

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 99 (1981)
Heft: 171

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN I

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 171 - 2401

Bern, Dienstag, 28. Juli 1981
 Berne, mardi, 28 juillet 1981

99. Jahrgang
 99e année

No 171 - 28. 7. 1981

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Extension du champ d'application de l'avenant no 1 du 1er janvier 1981 à la Convention collective de travail de la menuiserie, charpenterie, ébénisterie et fabriques de meubles du canton de Fribourg. - Allgemeinverbindlicherklärung des Nachtrags Nr. 1 vom 1. Januar 1981 zum Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmererei, Möbelschreinerei und die Möbelfabrikation des Kantons Fribourg.

Extension du champ d'application de l'avenant no 1 du 1er janvier 1981 à la Convention collective de travail pour les travaux de plâtrerie et peinture du canton de Fribourg. - Allgemeinverbindlicherklärung des Nachtrags Nr. 1 vom 1. Januar 1981 zum Gesamtarbeitsvertrag für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Fribourg.

Requête à fin d'extension de la convention collective de travail de l'enseignement privé vaudois.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Ricerca eredi sconosciuti.

Öffentliches Inventar.

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV.

Sommation selon art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 309524-309549

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1981.

Erweiterung der internationalen Teilnehmerwahl (ISW) und Herabsetzung von Gesprächs- und Telefonkosten - Extension de la sélection directe internationale et baisse des taxes de conversation dans la correspondance téléphonique.

Abkommen über die Schuldenkonsolidierung mit Polen - Accord de consolidation de dettes polonaises.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag
 D. Leitgeb AG, ing. Büro für elektronische Bauelemente, in Dübendorf (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2264). Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist voll liberriert.

17. Juli 1981
 Alternativ Technik Systeme ATS AG, in Ellikon an der Thur, Herstellung, Verkauf und Planung von alternativ-technischen Systemen aller Art usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980,

S. 3769). Die Generalversammlungen vom 3. und 13. 7. 1981 haben die Statuten geändert. Die 700 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 70 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt und sodann diese sowie die 30 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu wurden in den VR gewählt: Emil Nisple, von Appenzell, in Schwende, Vizepräsident, und Karl Fässler-Enzler, von und in Appenzell; beide mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1981
 Cosmorex Zürich AG, in Zürich 1, Maklerstätigkeit in Geld-, Devisen- und Kapitalmärkten (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 302). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Rudolf Müller, von Wilberg, in Bottingen, und Ernst Sauter, von Lufingen, in Zürich.

17. Juli 1981
 Peter Schmoker AG in Liquidation, in Dänikon. Übernahme von Vertretungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1921). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

17. Juli 1981
 FE Sport-Garage AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 78 vom 5. 4. 1978, S. 1029). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

17. Juli 1981
 Ideag AG, in Zürich 8, Dienstleistungen in sämtlichen Sparten der Unternehmensführung usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3972). Dr. Robert Eibel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Schmid, Mitglied des VR, ist nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, seine Charge «Geschäftsführer» wird im Register gestrichen.

17. Juli 1981
 Galerie Nefer AG, in Zürich 1, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2269). Dr. René Rohr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Thomas B. Brunner, von Diessenhofen und Zürich, in Zürich.

17. Juli 1981
 Salubra Holding AG, in Zürich 8, Beteiligung und Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1979, S. 1257). Sverker E. Ljungren und Georg Koehlin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Benjamin Läser sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Albert Bischof, nun in Zumikon; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Strässler, von Winterthur, in Zürich.

17. Juli 1981
 Rufer & Dornbierer, Inhaber Felix Dornbierer, in Winterthur, Modellbau für Architektur (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3781). Neuer Wortlaut der Firma: Felix Dornbierer, Architekturmodellbau.

17. Juli 1981
 F. Schmelzler, Weine & Spirituosen, in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1958, S. 1250). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Juli 1981
 Büromaschinen-Service, A. Hauri & E. Pfenniger, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1979, S. 2398). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Edwin Pfenniger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Alfred Hauri als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Büromaschinen-Service, A. Hauri», in Wädenswil, fortgesetzt.

17. Juli 1981
 Büromaschinen-Service, A. Hauri, in Wädenswil, Schlossbergstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Hauri, von Zürich, in Wädenswil; setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Büromaschinen-Service, A. Hauri & E. Pfenniger», in Wädenswil, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR, fort. Reparaturservice von Schreibmaschinen und Textautomaten.

17. Juli 1981
 Widmer & Co, in Zollikon, Kollektivgesellschaft, Gärtnerei (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3470). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Einzelfirma «Jürg Widmer, Gartenbau», in Zollikon, übergegangen.

17. Juli 1981
 Jürg Widmer, Gartenbau, in Zollikon, Dammstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Widmer, von Zollikon und Horgen, in Zollikon. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Widmer & Co», in Zollikon. Betrieb einer produzierenden Gärtnerei, einer Gartenbaufirma sowie einer Landschaftsgärtnerei.

17. Juli 1981
 August Hebenstreit Holding GmbH, in Zürich 1, Beteiligungen (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1954). Der Gesellschafter Fritz Rüegg ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Pietro de Capitani, von Zürich und Vezia, in Zürich 2.

17. Juli 1981
 Restaurant Fählbrunnen, Werner Gröner, in Küssnacht (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2330). Die Unterschrift von Anna Theresia Gröner ist erloschen.

17. Juli 1981
 Hiross Denco AG, in Zürich 2, Einfuhr und Verkauf von Klima- und Presslufttrocknungsanlagen usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1681). Statuten am 14. 7. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: Hiross AG.

17. Juli 1981
 CK-bloc AG, Zweigniederlassung Regensdorf, in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht mit Sitz in Regensdorf eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel eingetragenen Aktiengesellschaft «CK-bloc AG», mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1448). Adresse: Bahnstrasse 14. Zweck der Gesellschaft: Handel mit CK-bloc-Betonverbundsteinen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Uwe Bosch, deutscher Staatsangehöriger, in Lorrach (D), Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Zemp, Mitglied des VR, von Hergiswil bei Willisau, in Oberrohrdorf; beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Bader, deutscher Staatsangehöriger, in Lauchringen (D).

17. Juli 1981
 Techex AG (Techex SA) (Techex Ltd), in Buchs, Bahnhofstrasse 385B, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 7. 1981. Zweck: Handel und Herstellung von elektrotechnischen und elektronischen Artikeln, einschliesslich Import und Export. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hermann Fisch, von Winterthur und Egnach, in Oberglatt.

17. Juli 1981
 Central-Labor Dr. Ferrini AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3940). Statutenänderung: 9. 7. 1981. Die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberriert. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich.

17. Juli 1981
 Condor Reisen AG, in Zürich 2, Waffenplatzstrasse 78, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1981. Zweck: Betrieb eines Reisebüros. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberriert, 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Andreas Brunner, Präsident, und Junko Brunner, beide von Flawil, in Horgen.

17. Juli 1981
 CD-Datenservice GmbH, in Zürich 2, Verarbeitung von Daten mittels EDV-Anlagen usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Die TAM Management Consultants Aktiengesellschaft, in Schwanden GL, ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 6000 ist an die neue Gesellschafterin Cedon-Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, übergegangen. Infolge dieser Abtretung sind jetzt am Stammkapital von Fr. 20 000 beteiligt: die Gesellschafterin TWP Treuhand- und Wirtschaftsprüfungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 14 000, und die Cedon-Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 6000.

17. Juli 1981
 Heinrich Wegmann, in Rümlang, Werbeagentur (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1976, S. 1211). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1980 an die «Heini Wegmann Werbeagentur AG», in Rümlang, erloschen.

17. Juli 1981
 Heini Wegmann Werbeagentur AG, in Rümlang, Ifangstrasse 105, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 6. und 6. 7. 1981. Zweck: Übernahme von Aufträgen für die Planung und Realisierung von Schaufensterwerbekampagnen und für dekorative Gestaltungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt das unter der Firma «Heinrich Wegmann», in Rümlang, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 158 033.40, einschliesslich Fr. 16 000 Goodwill, und Passiven von Fr. 66 756.25, gemäss Bilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 91 277.15, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Übernimmt ferner gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. 6. 1981 zwei Motorfahrzeuge zum Preise von Fr. 8722.85, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Wegmann, Präsident, und Alice Wegmann-Isella, beide von Zürich und Frauenfeld, in Zürich.

17. Juli 1981

A. Weider AG, in Zürich 1, Leonhardshalde 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 7. 1981. Zweck: Betrieb eines oder mehrerer Laboratorien zur Entwicklung von fotografischem Material, insbesondere von Color-Filmen; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Achille B. Weider, Präsident, und Gisela Weider, beide von Basel, in Zürich.

17. Juli 1981

Debeausse Ltd, in Zürich 1, Münsterergasse 21, c/o Charles Fulton (Schweizerland) AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 7. 1981. Zweck: Vermittlung und Abwicklung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie von Finanzierungen aller Art, insbesondere Vermittlung des An- und Verkaufs von kurz- und mittelfristigen Geldmarktpapieren wie Eigenwechsel, Bankakzente, Finanzwechsel, Akkreditive, Certificates of Deposit und ähnlicher Anlagepapiere sowie Vermittlung im Devisenhandel; Vertretung ähnlicher Unternehmen sowie Beteiligung an und Finanzierung von ähnlichen Unternehmen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Konrad Peyer, von und in Schaffhausen.

17. Juli 1981

NCB Bank AG (NCB Banque SA) (NCB Bank Ltd) (NCB Banca SA), in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 617). Die Generalversammlung vom 14. 7. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Bank Audi (Schweiz) AG (Banque Audi (Suisse) SA)**. Durch Ausgabe von 6000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 12 000 000, zerlegt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert.

17. Juli 1981

Vitali Vidal Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Orientepfliche usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Die Prokura von Paul Ueltschi ist erloschen.

17. Juli 1981

Druckerei Gebr. Maier AG, in Schlieren (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1971, S. 2902). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Urs Künzler, von Thalwil, in Dietikon.

17. Juli 1981

Nordtreuhand AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2845). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2147) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1981

Rehmann & Co AG, in Zürich 3, Verpackungen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1976, S. 407). Margarete Rehmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokuren von Marise Stapfer und Fritz Panier sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Alex Schmidlin, von Schlierbach, in Kloten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Helga Gerber, von Basel, in Adliswil, und Helmut Zwahlen, von Zürich und Saanen, in Horgen.

17. Juli 1981

Hesta Immobilien Uster, in Uster (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3966). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas W. Bechtler, von St. Gallen, in Zuzikon.

17. Juli 1981

Paridon AG, in Kilchberg, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1109). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2241) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1981

Distillers Finance Company, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Finanzierung von Bremenerien, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 913). Henri Barth, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lutry.

17. Juli 1981

J. Franz Seglias, in Zürich, Maler- und Tapezierergesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1952, S. 1626). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

17. Juli 1981

Media Tech, Dieter Greb, bisher in Geroldswil, Apparate zur Aufbereitung von Gasen, Luft und Flüssigkeiten (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 546). Neuer Sitz: Hedingen. Adresse: Gehrstr. 23. Der Firmainhaber wohnt nun in Hedingen.

17. Juli 1981

Marcel Csuka, Inhaber P. Csuka, in Zürich, Handel mit Spielwaren (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1969, S. 2245). Die Unterschrift von Marcel Csuka ist erloschen.

17. Juli 1981

Laewi AG, in Winterthur 1, Import und Export usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Statuten am 6. 7. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden, es ist voll liberriert. Neues Domizil: Wölfingerstrasse 9, Winterthur 1.

17. Juli 1981

Burckhardt & Partner, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597), mit Hauptsitz in Basel. Infolge Auflösung der Gesellschaft und Übergangs der Aktiven und Passiven an die **Burckhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner**, in Basel, und durchgeführter Liquidation sowie Löschung, wird der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

17. Juli 1981

Burckhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht mit Sitz in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel eingetragenen Aktiengesellschaft **Burckhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner**, mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2240). Geschäftsadresse der Zweigniederlassung: Neumarkt 28, Zürich 1. Zweck der Gesellschaft: Führung eines Architektur- und Generalplanerbüros. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Prof. Martin-Heinrich Burckhardt, von und in Basel, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Guido Doppler, von Basel, in Reinach BL, Delegierter des VR; Edi Bürgin, von Basel, in Muttenz; Timothy O. Nissen, von Riehen, in Basel, und Prof. Dr. Cuno Pümpin, von Gelterkinden, in Jona, alle Mitglieder des VR; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien haben: Werner Glas, von Benken SG, in Säfä; Hansruedi Roth, von Richterswil, in Pratteln, und David Vetsch, von Grabs, in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung haben: Wilhelm Sager, von Grächen, in Zollikon, und Reiner Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil.

17. Juli 1981

F & K, Fauquex & Köberle, textile Werbung, in Zürich 3, Stationsstrasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 6. 1981. Gesellschafter: Pedro Fauquex, von Zürich, in Kloten, und Markus Köberle, von Zürich, in Döbendorf. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Herstellung, Versand und Import von Werbeartikeln auf Textilien und Plastik.

17. Juli 1981

Datapoint (Schweiz) AG, in Zürich 3, Letziggraben 89, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 7. 1981. Zweck: Verkauf, Vermietung, Installation und Unterhalt sowie Reparatur und Verwertung in irgendwelcher Form von Apparaten, Maschinen, Artikeln, Bestandteilen und Zubehör, speziell auf den Gebieten der elektronischen Automatik, der Elektrizität und der Mechanik sowie der Telekommunikation, weiter Kauf, Verkauf und Lizenzierung von allen Patenten, Marken und Herstellungsverfahren mit Bezug auf die vorgenannten Produkte, sie vertritt die Interessen der Datapoint Corporation und ihrer Konzerngesellschaften vor allem für das Gebiet der Schweiz. Ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 1 300 000, voll liberriert, 1300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt von der «TRW International SA», in Genf, deren Zweigniederlassung in Zürich mit Aktiven und Passiven zum Maximalpreis von US \$ 629 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dieger R. Krüger, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedeln, Präsident; Otto Grosskopf, von St. Gallen, in Dietikon; beide mit Einzelunterschrift, und Dr. Peter A. Pestalozzi, von Zürich, in Maur; dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juli 1981

Texo GmbH, in Zürich 4, Badenerstrasse 156, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 7. 1981. Zweck: Handel mit Industrie- und Konsumgütern auf internationaler Ebene sowie internationaler Transport von Industrie- und Konsumgütern, Organisation und Vermarktung von Ferienarrangements, Bearbeitung von Investitionsprojekten und Immobilienkauf. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000: Ahmet Altintop, türkischer Staatsangehöriger, in Oberrieden, und Fuat Kocal, türkischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer sind mit Einzelunterschrift die Gesellschafter Ahmet Altintop und Fuat Kocal.

17. Juli 1981

Montes Automobile AG, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 573). Peter Dalla Montia und Rolf Kuhn sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Wilfried Ducret, von Chardonne, in Thalwil. Neues Geschäftsdomizil: Häringsstrasse 19, Zürich 1, c/o W. Ducret.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

17. Juli 1981

Herz AG, in Lys, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen und verwandten Produkten (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1970). Die neue Geschäftsadresse lautet: Industriering 5.

Büro Bern

Berichtigung

BTB Vural & Meric & Co., in Bern (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2310). Richtige Schreibweise des einen Kommanditars: Ozcan Dacgi (nicht Ozcan Dacgi).

Büro Biel

16. Juli 1981

Jeker Max «Jemabs», in Biel, Export-Import von und Handel mit Uhren und Waren aller Art sowie Vertretungen von Uhren (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1960, S. 775). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 1.

17. Juli 1981

Geze-Vertrieb Brigitte Vöster-Alber, in Biel, Handel vor allem mit Artikeln der Marke «Geze» und anderen Sportartikeln und Baubeschlägen (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2805). Die Unterschrift von Manfred Sitmann, Geschäftsführer, ist erloschen.

17. Juli 1981

DKL, Reinigungsanstalt Dürrenmatt, Käser & Lange, in Biel, Werner Dürrenmatt, von Guggisberg, in Biel; Ferdinand Käser, von Bösingen, in Biel, und Dietmar Lange, von St. Gallen, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 3. August 1981 beginnen wird. Betrieb eines Reinigungsinstituts, Zentralstrasse 70.

17. Juli 1981

Electro-Walther A.G., in Biel, Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte und Wicklerei, Schalttafelbau und Handel mit Elektroapparaten und -motoren (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1965, S. 1653/54). Rudolf Walther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Bernard Lécho, von und in Orvin.

Büro Burgdorf

17. Juli 1981

Losinger AG, Zweigniederlassung in Burgdorf, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten aller Art usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3190), mit Hauptsitz in Bern. Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Alfred Hölzli, von Alstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Peter Matt, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Walter Sigrist, von Obfelden, in Stettlen; Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Bolligen, und Charles von Wattenwyl, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, führen als stellvertretende Direktoren Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juli 1981

Laborbau AG, in Oberburg, Projektierung und Ausführung von technischen Einrichtungen für Laboratorien usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 289). Der Gerichtspräsident H. v. von Burgdorf hat am 17. 7. 1981 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Büro Interlaken

17. Juli 1981

Christine Zürcher, in Interlaken, Betrieb des Tea-Rooms Green (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1979, S. 893). Die Firma wird geändert in: **Snack-Café Green, Christine Zürcher**.

17. Juli 1981

Losinger AG, Zweigniederlassung in Interlaken, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3218)

Losinger AG, Zweigniederlassung in Grindelwald, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3218)

mit Hauptsitz in Bern. Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Alfred Hölzli, von Alstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Peter Matt, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Walter Sigrist, von Obfelden, in Stettlen; Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Bolligen, und Charles von Wattenwyl, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

17. Juli 1981

Vestita AG, Filiale Langnau I. E., Zweigniederlassung in Langnau im Emmental, Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1977, S. 2306), mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Gesellschaft hat am 23. 6. 1981 ihre Statuten revidiert. Neue Zweckumschreibung: Handel mit Herrenkonfektion, Herrenmodeartikeln und Textilien aller Art. Fritz Kohli, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben. Neue Mitglieder des VR sind: Henri Estoppey, von Trey, in Biel; Willy E. Gysi, von Buchs AG, in Bern, und Pierre Schubiger, von Uznach, in Burgdorf. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift; die Einzelunterschrift von Fritz Kohli und die Kollektivprokura von Pierre Schubiger sind demnach erloschen.

Büro Laufen

17. Juli 1981

Losinger AG, Zweigniederlassung in Laufen, Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154), mit Hauptsitz in Bern. Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Alfred Hölzli, von Alstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Peter Matt, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Walter Sigrist, von Obfelden, in Stettlen; Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Bolligen, und Charles von Wattenwyl, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Nidau

17. Juli 1981

Bachofner & Meier, in Orpund, Handel mit Milch und Milchprodukten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 614). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Peter Bachofner als Inhaber der Firma «Peter Bachofner», in Orpund, übernommen.

17. Juli 1981

Peter Bachofner, in Orpund, Inhaber der Firma ist Peter Bachofner, von Oberalm, in Orpund. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bachofner & Meiera», in Orpund, Molkerie und Lebensmittel. Hauptstrasse 143, 2552 Orpund.

17. Juli 1981

G. Freiburghaus, in Studen, Handel mit Fleischwaren und Salami (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1965, S. 2750). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Schwarzenburg

17. Juli 1981

A. Hirschi, in Wyssenhalten, Gemeinde Rüsche gg. Inhaber der Firma ist André Hirschi, von Albligen, in Heubach, Gemeinde Rüsche gg. Betrieb einer Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge und Fahrräder und Handel damit.

Büro Thun

17. Juli 1981

Novum Werbeservice, Andreas Studer, in Uetendorf (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3026). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

17. Juli 1981

Zillaeo AG, in Thun. Mit Statuten vom 14. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung von Personal oder Branchen für temporäre Einsätze sowie Ausführung und Planung von Bau- und Montageaufträgen; sie kann als Generalunternehmung auftreten, Patente und Lizenzen auf diesem Gebiet erwerben und vergeben und Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Lanzrein, von Thun, in Uetendorf, Präsident; Charles Lanzrein, von und in Thun, und Kurt Zimmermann, von Brügglen, in Einigen, Gemeinde Spiez; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Länggasse 2.

Büro Wangen an der Aare

17. Juli 1981

Rohr Elektronik, in Wangen an der Aare. Inhaber ist Eduard Rohr, von Staufen, in Wangen an der Aare. Entwicklung und Verkauf von Hard- und Software in der Elektronikbranche. Städtli 14.

17. Juli 1981

Jenny Optik, in Herzogenbuchsee. Inhaber ist Armin Jenny, von Langenbruck, in Herzogenbuchsee. Optikergeschäft. Einzelprokura wird erteilt an Elisabeth Jenny-Reist, von Langenbruck, in Herzogenbuchsee. Bernstrasse 24.

17. Juli 1981

Oberaargauische Automobilkurse AG, in Wangen an der Aare (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3463). Die Kollektivprokura von Liselotte Rickli ist erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. Juli 1981

Musik Studio B AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Hauptstrasse 52, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 6. 1981. Zweck: Handel mit Tonträgern und Musikartikeln aller Art; An- und Verkauf von Liegenschaften, Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 29. Juni 1981 und Bilanz per 1. Januar 1981 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «George Hällner», in Zürich, sämtliche Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 80 113 und sämtliche Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 7341. Von Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 77 772 werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: George Hällner, von Schenkon, in Zürich.

17. Juli 1981

F. Kuster AG Luzern, Zweigniederlassung in Ebikon, Riedmattstrasse 10, 6030 Ebikon. Neueintragung gemäss Beschluss vom 7. 7. 1981. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern unter der Firma «F. Kuster AG Luzern», eingetragen im Register des Hauptortes am 17. 5. 1976 (letzte Publikation: SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 112). Zweck: Führung eines Spezialgeschäftes für sanitäre Installationen und Heizungsanlagen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Vertretung: Für die Zweigniederlassung zeichnen je mit Einzelunterschrift: Verwaltungsratspräsident Walter Himmelrich und Verwaltungsratsmitglied Camilla Himmelrich, beide von Nottwil, in Ebikon.

17. Juli 1981

Polar A.G., in Eschenbach, Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1976, S. 2182). Anton Gschwind ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Jung, von und in Eschenbach.

17. Juli 1981

Berndorf Luzern AG, in Luzern (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1388). Dr. Kurt F. Glaser ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hermann Schobesberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Alt-Münster (A). Rudolf Streicher, Mitglied des VR, führt nun den Doktorstitel.

17. Juli 1981

Boa AG, Luzern, in Luzern, industrielle Güter (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Victor Buholzer, von und in Horw, und Wilhelm Marti, von Bürglen UR, in Horw.

17. Juli 1981

Efra electronic Fredy Bürkli, in Luzern, Baselstrasse 58, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Siegfried Bürkli, von Entlebuch und Meggen, in Meggen. Verkauf, Herstellung und Reparatur von Elektronikgeräten, Überwachungsanlagen, Alarmeräten und Funkanlagen; Beleuchtungen für Reklame und Diskotheken.

17. Juli 1981

Erismann & Co. ERI in Liquidation, in Luzern, Betriebseinrichtungen, Stahlmöbel, Kommanditgesellschaft, aufgelöst (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1977, S. 2666). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

17. Juli 1981

Haste Immobilien AG, in Luzern (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 607). Dr. Walter Strebli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift ist Maria Strebli, von Haslen und Luzern, in Luzern.

17. Juli 1981

Lugastro AG, in Luzern, gastgewerbliche Betriebe (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 303). Einzelunterschrift wurde erteilt an den Geschäftsführer Walter Vollmeier, von Zürich, in Luzern.

17. Juli 1981

Martela AG, in Luzern, Büroeinrichtungen (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1977, S. 1571). Statutenänderung vom 8. Juli 1981. Die Firma lautet nun: **Finetec AG (Finetec SA)**.

17. Juli 1981

Revisa Treuhänder A.G. (Revisa Société Anonyme Fiduciaire) (Revisa Società Anonima Fiduciaria), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 155 vom 9. 7. 1981, S. 2203). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zug. Statutenänderung vom 12. Mai 1981. Die Firma lautet nun: **Revisa Treuhänder AG (Fiduciaria Revisa SA) (Fiduciaria Revisa SA) (Revisa Auditing Company Ltd.)**. Neuer Zweck: Übernahme und Durchführung von Revisions-, Treuhänder- und Beratungsmandaten sowie aller damit zusammenhängenden Aufgaben. Weitere Änderungen betreffen die Eintragungen des Filialsitzes nicht.

17. Juli 1981

Losinger AG, Zweigniederlassung in Rothenburg, Bauten und Bauarbeiten jeder Art (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3154). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Zu stellvertretenden Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Marcel Bourgeois, von Ballaigues, in Worb; Giovanni Crivelli, von Novazzano, in Rüfenacht, Gemeinde Worb; Alfred Hölzli, von Altstätten, in Niederscherli, Gemeinde Köniz; Peter Matt, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; Walter Sigrist, von Obfelden, in Stettlen; Peter Sommer, von Dürrenroth und Winterthur, in Bolligen, und Charles von Wattenwyl, von Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

17. Juli 1981

Frau Katja Mathis, Modegeschäft, in Sarnen, Poststrasse 2. Verkauf von Damen- und Herrenoberbekleidung. Inhaberin der Einzelprokura ist mit Zustimmung des Ehemannes Katja Mathis, von Giswil, in Sarnen.

17. Juli 1981

Spoco AG, in Kerns. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. 7. 1981. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Vereins- und Sportartikeln usw. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder, ihm gehören an: Helge Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Viborg (DK), als Präsident; Walter Etlin, von und in Kerns, als Vizepräsident, und Peter E. Scherrer, von Mosnang, in Zürich. Alle 3 Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Sand, 6064 Kerns.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

16. Juli 1981

Herafundus AG (Herafundus SA) (Herafundus Ltd), in Hergiswil. Beratung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten und Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3514). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Herafundus AG in Liq. (Herafundus SA in liq.) (Herafundus Ltd in liq.)**, durch den Liquidator Manfred Müller, von Zürich, in Lugano, durchgeführt, er zeichnet einzeln. Hans Peter Lengweiler, Präsident, und Peter Bachofer, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Liquidationsdomizil: bei Manfred Müller, Via E. Bossi 6, 6900 Lugano.

16. Juli 1981

Ammann Generalunternehmung AG, in Stansstad. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Grundstücken, Erstellung und Veräusserung schlüsselfertiger Objekte, Generalplanung, Ausführung von Architektur- und Ingenieurarbeiten sowie Vermittlung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Ammann, von Oberriet, in Obbürgen, Gemeinde Stansstad. Geschäftsdomizil: Stanserstr. 3 (eigene Büros), 6362 Stansstad.

16. Juli 1981

L'Entreecote Spezialitätenrestaurants AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Spezialitätenrestaurants sowie Import, Verarbeitung und Verkauf von Lebensmitteln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gotthard Styger, von Rothenthurm, in Adligenswil. Geschäftsdomizil: Vorrüttweg 3, bei Segmüller und Nützi, 6052 Hergiswil.

16. Juli 1981

Shangarila AG, in Hergiswil. Betrieb von Spezialitätenrestaurants usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 47). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Gotthard W. genannt Gody Styger, wohnt nun in Adligenswil.

16. Juli 1981

Immobilien-Gesellschaft, vorm. Schweiz. Glasindustrie Siegwart + Co. AG, in Hergiswil. Handel mit Immobilien usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2818). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten vollständig, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, revidiert. Neue Firma: **Kehlmag Immobilien AG**. Zweck: Handel mit Immobilien. Die Gesellschaft kann ihren Tätigkeitsbereich erweitern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Hans Tschumi, Präsident; Arthur W. Hoffmann, Heinrich Hoffmann, Peter A. Henzen, Sylvester Guss, Dr. Othmar Fries und Dr. Max Gubler sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Hans Aebi, von Walterswil, in Bern, Präsident; Siegfried Schudel, von Beggingen, in Köniz, Beisitzer, und Reser Baudère, von Assens und Avry-devant-Pont, in Hergiswil NW, Beisitzer. Sekretär, nicht aber Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Urs Seiler, von Mtschalvor, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 62 (eigenes Büro), 6052 Hergiswil.

17. Juli 1981

Castor Chemie AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemischen und technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und mit Immobilien handeln. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist André Fischer, von Alpnach und Geuensee, in Luzern. Geschäftsdomizil: Obermattweg 6, 6052 Hergiswil.

17. Juli 1981

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 848). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Hans-Rudolf Schurter, Erich Gavin und Alfred Heussi sind erloschen.

17. Juli 1981

Sadyl SA, in Stansstad. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3898). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht, durch Ausgabe von 70 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 120 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000.

17. Juli 1981

Knüsel u. Co., in Hergiswil. Handel mit Waren aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1979, S. 2204). Giorgio Plossi, von Bedano, in Preganzona, ist der Gesellschaft als unbeschränkt haftender Gesellschafter mit Wirkung ab 1. Juli 1981 beigetreten. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Richard Knüsel und Giorgio Plossi zeichnen nun kollektiv zu zweien; die Einzelunterschrift von Richard Knüsel ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ursula Novak, von Kaltbrunn, in Ebikon.

Glarus - Glaris - Glarona

16. Juli 1981

Likona A.G., in Glarus. Vermögenswerte aller Art, Finanzgeschäfte, Immobilien (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, 1963). Dr. Karljörg Landolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Juli 1981

AVA Zug G.m.b.H., bisher in Zug. Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 192). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1981 wurde der Sitz der Firma nach Filzbach verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Juli 1964 und wurden am 10. März 1978 revidiert. Die Firma lautet nun: **AVA Filzbach G.m.b.H.** Zweck der Gesellschaft ist Durchführung von Finanzgeschäften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmen, ferner Übernahme von Vertretungen, Handel mit Waren aller Art sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Einzige Gesellschafterin ist die Simarex Investment SA, in Panama-City (Republik Panama), mit einer Stammeinlage in gleicher Höhe wie das Stammkapital. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rüttli, von Baltsal, in Zug (bisher). Domizil: Haus zum Rad, c/o Otto Künzli.

16. Juli 1981

Minexa Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, bisher in Zürich (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 414). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Juli 1981 wurde der Sitz der Firma nach Schwanden verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Mai 1962 und wurden am 12. August 1980 revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb von Beteiligungen der erdoffördernden, energieaufbereitenden, energieverbreitenden, energieforschenden, explorierenden und energieverwaltenden Industrie sowie Verwaltung dieser Beteiligungen. Darüber hinaus kann sich die Gesellschaft auch an anderen industriellen und kommerziellen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Friedrich Casutt, von Schwanden und St. Martin, in Schwanden, bisher. Geschäftsdomizil: c/o Dr. oec. Friedrich Casutt, Zugerstrasse 17.

16. Juli 1981

Bespe AG, in Glarus. Mit Statuten vom 16. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligungen an Unternehmen jeder Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% (Fr. 20 000) einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Frau Adelheid Spelher geborene Sandmeier, von Ponte Tresa, in Uerikon, Gemeinde Stäfa. Domizil: c/o Trebona Revisions AG, Hauptstrasse 47.

16. Juli 1981

Agences Techniques Dufra SA, in Glarus. Maschinen und technische Einrichtungen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1969, S. 2792). Waldemar Kubli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den VR wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Wilderswil und Luzern, in Glarus; er zeichnet einzeln.

17. Juli 1981

Moralon GmbH, in Glarus. Beteiligungen. Patente und Verfahren (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1980, S. 383). An der Gesellschafterversammlung vom 3. Februar 1981 wurde die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Juli 1981

Tegula Aktiengesellschaft, in Niederurnen, Beteiligungen (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2368). Rudolf Herzog ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Ohne Zeichnungsberechtigung wurde in den VR gewählt: Adrian Herzog, von Jäberg, in Cereglia.

Zug - Zoug - Zugo

16. Juli 1981

Utilex Werkzeuge AG (Utilex Outillage SA) (Utilex Tools Ltd), in Zug. Gemäss Statuten vom 14. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln, insbesondere von Werkzeugen aller Art, sowie den Handel mit solchen oder ähnlichen Erzeugnissen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Domizil: Baarerstrasse 8, 6300 Zug.

16. Juli 1981

CPD Trading & Service AG, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1407). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hanspeter Meyer, von Zürich, in Weston, Mass. (USA). Neues Domizil: Unter Altstadt 28, eigene Büros.

16. Juli 1981

Codifin AG, in Zug. Vermittlung von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 277). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Juli 1981

Infed AG, in Zug. Tüftung aller mit Fracht und Transport zusammenhängenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1955). Dr. Gregor Seehi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Alois Theiler, von Sursee und Entlebuch, in Cham. Neues Domizil: Baarerstrasse 110 a, c/o Alois Theiler Treuhänder AG.

16. Juli 1981

Prudentia Aktiengesellschaft für Revisionen, in Zug (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1972, S. 579). Dr. Hans Salzmann, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Christoph Blanc, von Basel und Travers, in Oberrieden, Präsident, und Erich Fetter, von Zürich, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Die Firma hat nun an der Artherstrasse 6 eigene Büros.

16. Juli 1981

Domain International AG, in Z u g . Wahrnehmung der Interessen der Domain Industries Inc. New Richmond, Wisconsin (USA), usw. (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Kenneth H. Daly, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Thomas L. Moorhead, Bürger der USA, in Amherst, Ohio (USA). Zum neuen Präsidenten des VR wurde gewählt: James E. Taylor, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

16. Juli 1981

Maars-Amsy Acoustical Metal Systems AG, in Z u g . Handel mit Leichtbauelementen usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879). Lourens Maars, Präsident, und Walter Jakob sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johannes van Rooijen, bisher Mitglied, wurde zum neuen Präsidenten des VR gewählt; er zeichnet weiterhin einzeln.

16. Juli 1981

Omnitool GmbH, in Z u g . Beteiligung an und Verwaltung von anderen Unternehmen usw. (SHAB N. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420). Otto Dowidat, infolge Todes, und Willi Empersmann sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

16. Juli 1981

Emil Käslin, Weisswaren, in Z u g (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1959, S. 2933). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Juli 1981

Kränzlin & Co., in B a a r . Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen Produkten usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1052). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Münchenstein (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2222) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 1981

Bestattungsinstitut Zugeba AG, in B a a r . Lieferung von Särgen usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3631). Neues Domizil: Falkenweg 9, c/o Marisa Wenk.

16. Juli 1981

FIG AG, in Z u g . Gemäss öffentlicher Urkunden und Statuten vom 2. und 13. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an und Finanzierung von Gesellschaften und Unternehmen aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Hillenbrand, deutscher Staatsangehöriger, in Ludwigshafen (D), Präsident; Fritz Fahrni, von Eriz und Luzern, in Walchwil, und Gregor Kupper, von Sempach, in Steinhäusern; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 98, c/o Treuher Treuhand- und Verwaltungen AG, 6300 Zug.

16. Juli 1981

Spanjaard AG, in Z u g . Handel mit Schmiermitteln usw. (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1980, S.3056). Neues Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG.

16. Juli 1981

Inter Fantura AG (Inter Fantura SA) (Inter Fantura Inc.) (Inter Fantura Ltd.), in Z u g . Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel aller Art, insbesondere mit Ventilatoren usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil, Gemeinde Zug. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6300 Zug.

16. Juli 1981

Pechiney Trading Company (P.T.C.), in Z u g . Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1271). Neues Domizil: Chamerstrasse 52, eigene Büros.

17. Juli 1981

IMS A.G., in Z u g . internationale Sammlung, Verarbeitung und Verwertung von Daten aller Art usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Juli 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 1 250 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 250 000, eingeteilt in 1250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

17. Juli 1981

Kaufinbet AG, in Z u g . Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1978, S. 1359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kaufinbet AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Luciano Righetti, von Cademario, in Lugano. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Ernesto Heim, Präsident und Agostino Lurati sind erloschen.

17. Juli 1981

Sean Tools AG (Sean Tools SA) (Sean Tools Ltd.), bisher in L u z e r n (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2220). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. Juli 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Z u g verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Werkzeugen skandinavischer Herkunft. Übernahme von Vertretungen und Agenturen; Erwerb von Patenten und Lizenzen; Beteiligungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. 3. 1979. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans-Bertil Hallmark, von und in Zug. Direktor mit Einzelunterschrift ist Arnold Förs, schwedischer Staatsangehöriger, in Luzern. Die Unterschriften von Ethel Förs, Direktorin, und von Lars Förs, Prokurist sind erloschen. Domizil: Hasenbühlweg 3, c/o Hans-Bertil Hallmark, 6300 Zug.

17. Juli 1981

Richeo Capital AG, in Z u g . Handel mit Edelmetallen usw. (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1751). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

17. Juli 1981

Menduga AG, in B a a r . Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1683). Silvie Buholzer, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, heisst nun infolge Heirat Sylvia Annen-Buholzer, sie ist nun Bürgerin von Steinen.

17. Juli 1981

Medicaid AG, in Z u g . Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist: Ärzte und Gesellschaften zu beraten, bzw. deren Tätigkeiten zu koordinieren, bei Fragen, die bei der medizinischen Tätigkeit, bei der Sammlung von wissenschaftlicher Information und bei der Herstellung, dem Vertrieb bzw. dem «monitoring» von Arzneimitteln anfallen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Benz, von Wallisellen, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 34, c/o Treuhand von Flue AG, 6301 Zug.

17. Juli 1981

Lafewo AG, in Z u g . Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4039). Ronnie Bühr, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wollerau.

17. Juli 1981

Proverag A.-G., bisher in M e i l e n (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3802). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Z u g verlegt. Zweck: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften; kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. 4. 1970 und wurden am 27. 7. 1977 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Albert Zeier, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Wolfgang Spiess, von Zürich, in Unterägeri. Dr. Arnold Spiess, von Zürich, in Zug, bisher Mitglied, wurde zum neuen Präsidenten des VR gewählt; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Weiter gehört dem VR an: Hugo Pfeifer, deutscher Staatsangehöriger, nun in Lugano; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Domizil: Lindenweg 4, c/o Dr. A. Spiess, 6300 Zug.

17. Juli 1981

Ora-Jet AG, in B a a r . Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Juli 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Sport- und Freizeitartikeln aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Schelbert, von Muotathal, in Baar, Präsident, und Maria Schelbert, von Muotathal, in Baar; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Obere Rebhalde 23, eigene Büros, 6340 Baar.

17. Juli 1981

Pantoia AG, in Z u g . Vermittlung von Handelsgeschäften usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 535). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Richard Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

16. juillet 1981

S.I. Perrausaz «B» S.A. en liquidation, à R i a z , immeubles (FOSC du 11. 4. 1980, no 84, p. 1169). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

16. juillet 1981

Société d'aviation de la Gruyère S.A., à G r u y è r e s (FOSC du 6. 1. 1976, no 3, p. 20). François Affentauschegg est décédé; sa signature est radiée. Arnold Gasser a démissionné; sa signature est radiée. Jean Monferrin, de et à Bulle; Michel Dévaud, de Porcel, et Broc, et Michel Blanc, de Lausanne, à St-Prex, sont nommés membres du conseil d'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un membre du conseil d'administration.

Bureau de Fribourg

Rectification

Henri Racmy, à F r i b o u r g (FOSC du 17. 7. 1981, no 162, p. 2292). Le titulaire exploite le restaurant de «L'Aigle-Noir» et non l'hôtel-restaurant.

16. juillet 1981

Captronix Peripheral S.A., à F r i b o u r g , rue de Lausanne 82, c/o Me Philippe von der Weid, avocat. Nouvelle société anonyme. Statut du 14 juillet 1981. But: l'acquisition, la gestion, la direction et le financement d'entreprises, le marketing, l'assistance technique, la formation ainsi que le support technique et logiciel de sociétés filiales ou affiliées; acquisition, exploitation de brevets ou licences. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Jaillet, de Vallorbe, à Lancy, est président avec signature individuelle. Georges Wilhelm, de Wiler (Lötschen), à Lausanne, est administrateur sans signature.

16. juillet 1981

Exinsa S.A., précédemment à L a u s a n n e (FOSC du 29. 3. 1966, p. 1033). Nouveau siège: F r i b o u r g , rue de l'Hôpital 3, c/o Fiduciaire Générale S.A. Statut du 8. 10. 1964, modifiés le 15 juillet 1981. But: achat, vente, représentation et distribution de tous biens. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérald Schlaepfli, de Satigny, à Vevey, est unique administrateur avec signature individuelle.

16. juillet 1981

Minibables S.A., à F r i b o u r g , fabrication de billes (FOSC du 14. 4. 1980, no 86, p. 1198). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société aux G e n e v e y s - s u r - C o f f r a n e (FOSC du 18. 6. 1981, no 137, p. 1959).

16. juillet 1981

Petro-Service S.A., précédemment à A y e n t (FOSC du 3. 7. 1979, no 152, p. 2130). Nouveau siège: F r i b o u r g . Statut originaires du 14. 4. 1977, modifiés le 23. 6. 1981. But: procéder à des études techniques et fournir des services opérationnels à l'industrie pétrolière;

construction, achat et vente d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Geoffrey Bernard Lilly, de Grande-Bretagne, à Watford (GB), est président; Raymond Flückiger, d'Auswil, à Grimsuat, et Nicolas Fardel, de et à A y e n t , sont membres; ils signent collectivement à deux. Domicile légal: rue de l'Hôpital 15, c/o Société de Contrôle Fiduciaire S.A. Bureau: Sion, avenue de la Gare 32, c/o Me Raymond Flückiger, avocat et notaire.

16. juillet 1981

Ideal Job Conseils en personnel S.A., succursale de F r i b o u r g (FOSC du 10. 6. 1981, no 130, p. 1858). Aus siège principal à Lausanne. La signature du directeur Walter Rubin est radiée. Philippe Grunder, de Rütli bei Lyssach, à Chavannes-près-Renens, est nommé directeur; il signe collectivement à deux.

16. juillet 1981

M. Golodetz S.A., à F r i b o u r g (FOSC du 29. 6. 1981, no 146, p. 2077). Les 1000 actions au porteur de fr. 1000 ont été transformées en 1000 actions nominatives. Le capital est de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libéré. Status modifiés le 14 juillet 1981.

16. juillet 1981

Fides Treuhandgesellschaft, succursale de F r i b o u r g (FOSC du 23. 4. 1981, no 91, p. 1252). Aus siège principal à Zurich; Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Ernst Scheller, de et à Kilchberg ZH, et Konrad Baumann, d'Oberhallau, à Winterthur. Dr Peter Gloor, administrateur, signe collectivement à deux.

16. juillet 1981

Equipment rationnel d'entreprise S.A. en liquidation, à F r i b o u r g (FOSC du 24. 10. 1979, no 249, p. 3365). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

16. Juli 1981

Feso Mechanik AG, in B i b e r i s t . Führung einer mechanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3899). Hans Peter Müller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus.

Büro Olen-Gösgen in Olen

Berichtigung

Immobilien-Gesellschaft Limmatstrasse 23 AG, in O l t e n (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2324). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2149.

Büro Stadt Solothurn

16. Juli 1981

Ulrich Stumpf, in S o l o t h u r n . Betrieb des Restaurants «Schwanen» (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1977, S. 3804). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Z u c h w i l (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

16. Juli 1981

Ghielmetti A.G., in S o l o t h u r n . Fabrik elektrischer Apparate und Handel mit solchen (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt Pfluger, von und in Solothurn.

16. Juli 1981

Jakob Bernhard, in S o l o t h u r n . Bau- und Kunstschlosserei (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1951, S. 1255). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Berichtigung

Interpharma, in B a s e l . Verein (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2343). Richtiger Name des neuen Vorstandspräsidenten: Dr. Andres (nicht Andreas) F. Leuenberger.

15. Juli 1981

Fresia Handels AG Basel, in B a s e l (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3723). Nachdem sämtliche Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind, wird die «Fresia Handels AG Basel», zur Löschung angemeldet. Diese kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehsterverwaltung Basel-Stadt fehlt.

15. Juli 1981

Treuhand St. Jakob AG, in B a s e l (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3155). Gesellschaft von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Firma nun: **Treuhand St. Jakob AG** in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Rolf Honegger, welcher als einziger Verwaltungsrat eingetragen bleibt; jedoch nun ohne Unterschriftsberechtigung in dieser Eigenschaft. Domizil Lindenhofstrasse 40, bei Treu & Co., weggefallen. Liquidationsdomizil: Therwilstrasse 15, bei Rolf Honegger, Münchenstein. (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 2. Juni 1981.)

15. Juli 1981

Rhy Bau AG, in B a s e l (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Jakob Stöckli; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Kurt Gemp, von Basel, in Riehen, Präsident, und Severin Schlegel, von Zürich, in Rheinfelden. Albert Lorenzo, Geschäftsführer, zeichnet nun zu zweien.

15. Juli 1981

Truventa AG, in B a s e l . Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4000). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lore Neumann, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Helmut Disch, von Schiers, in Birsfelden.

15. Juli 1981

Drogerie-Parfümerie Schilling, in B a s e l (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1972, S. 517). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Juli 1981

Amy SA, in B a s e l . Coutureatelier usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 296). Domizil nun: Gempenstrasse 27. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ernst Kuhn und Helga Kuhn; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alfons Kuentz, von und in Therwil.

16. Juli 1981
Paul Berger AG, Magnettechnik, in Buchs (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3041). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hermann Isler; Unterschrift erloschen. Paul Berger, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

16. Juli 1981
Estrag AG, bisher in Wettingen, Expeditionen, Versicherungen usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1400). Statutenänderung: 14. 7. 1981. Sitz nun: Baden, Im Bettliacher 4, Rütihof, bei Erich Schellenberg. Dr. Rolf Eichenberger, Verwaltungsratspräsident, wohnt in Obersiggenthal.

16. Juli 1981
J. Rentsch Gartenarchitekt, in Zufikon, Mähölzlistrasse 46, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Jörg Rentsch, von Trub, in Zufikon. Gartenarchitektur und Gartenbau.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Juli 1981
Wile-Generaibau AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Juli 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Liegenschaften, Baumaterialien und Normbauteilen sowie Erschliessung, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 zu 40% einbezahlte Namenkarten zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ferdinand Küttel, von Weggis, in Kreuzlingen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Fritz Wintsch, von Illnau, in Kreuzlingen, und Hermann Leuthard, von Merenschwand, in Kreuzlingen. Domizil: Bahnhofstrasse 27, 8280 Kreuzlingen.

15. Juli 1981
Textilveredlung Sun AG Bürglen, in Bürglen, Wollfärberei (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2863). Dr. Lelio Vieli, Präsident, und Dr. Jürg Nabholz, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Hans U. Böhi, von Schönholzerswilen, in Bürglen TG, als Präsident mit Einzelunterschrift; Alfred Leisi, von Attiswil, in Romanshorn, und Dr. Hansjakob Zellweger, von Hauptwil, in Weinfelden, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1981
Arbonia A.G., in Arbon, Fabrikation von und Handel mit Blech- und Metallwaren und Stahlradiatoren (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1981, S. 1753). Hans Züllig-Scherer, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Juli 1981
Pebe-Datentechnik AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1979, S. 3351). Jetziges Domizil: Wespenstrasse 15.

16. Juli 1981
Graphatech AG, in Frauenfeld, Ingenieurarbeiten, Fabrikation und Verkauf von Maschinen (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1979, S. 614). Die Unterschrift von Fritz Bosshard ist erloschen.

16. Juli 1981
Constral AG, in Weinfelden, Herstellung und Vertrieb von Leichtmetallkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1685). Ivan Neukomm, bisher Mitglied und Geschäftsführer, ist nun Mitglied; er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Sandro Neukomm, Mitglied, ist nun Mitglied und Geschäftsführer; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Müller, bisher Prokurist, wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

16. Juli 1981
Paul Widmer AG, Bauunternehmung, in Steckborn (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1974, S. 1487). Paul Widmer, Präsident, und Huld Widmer-Friedli, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Widmer, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu wurde Werner Widmer, von Allnau, in Steckborn, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt.

16. Juli 1981
Käsergenossenschaft Gachnang, in Gachnang (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2209). Ernst Knellwolf, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Martin Knellwolf, von Herisau, in Gachnang, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

16. Juli 1981
Max Kunz, Drogerie zur Post, in Schönenberg an der Thur (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1897). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. Juli 1981
Bruno Geiger, Drogerie zur Post, in Schönenberg an der Thur, Firmeninhaber ist Bruno Geiger, von Halden TG, in Marin-Epagnier, Drogerie. Hauptstrasse 18, 9215 Schönenberg an der Thur.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

16. Juli 1981
Provam S.A., in Bellinzona, trattamento prosciutti, ecc. (FUSC del 29. 11. 1979, n. 280, p. 376). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 14. 7. 1981, la società ha deciso il suo scioglimento. La sua liquidazione sarà operata sotto la ragione sociale: **Provam S.A. in liquidazione**, da parte della società Interconsul S.A., con sede in Lugano, liquidatrice. Sergio Resinelli, presidente, Mario Galli, vice-presidente, e Mariangela Chiesa, membro, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione; le firme del presidente e del vice-presidente sono estinte. Nuovo recapito: c/o Interconsul SA, viale Francini 15, Lugano.

Ufficio di Lugano

16. Juli 1981
Savoy Acquatic Club S.A. (Savoy Acquatic Club A.G.) (Savoy Acquatic Club Ltd.) (Savoy Acquatic Club S.A.), a Paradiso, via San Salvatore 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 15. 7. 1981. Scopo: la gestione di una piscina e delle infrastrutture ivi adiacenti presso lo stabile di proprietà della Rischa Immobilien A.G. o di un futuro acquirente, sito in via San Salvatore e denominato Savoy Center, Blocco B. La ricerca d'affari della società comprende: la gestione e la manutenzione della piscina sopraccitata; l'organizzazione di corsi di

nuoto e pallanuoto; la gestione e la manutenzione di una sauna, solarium e impianti annessi; l'organizzazione di un servizio di massaggi, fisioterapia e ginnastica; il commercio di articoli sportivi; l'organizzazione di una possibilità di ristoro per i clienti del centro; la propaganda a favore degli sport natatori. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratrice unica con firma individuale: Elisa Pezzani nata Brügger, da Biogno-Beride, comune di Croglio, in Viganello.

16. Juli 1981
Società Immobiliare Campacci S.A., in Montagnola (FUSC del 11. 8. 1960, n. 186, p. 2375). Giuseppe Albisetti, già presidente, e Hans Gugelmann, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Dott. Ludwig Friedrich Meyer, già membro, è ora amministratore unico, ora con firma individuale.

16. Juli 1981
Medservice S.A., in Lugano, attività amministrativa, ecc. (FUSC del 28. 1. 1980, n. 22, p. 307). Cynthia Jean Moon, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale: Mary Phyllis Riddle, di nazionalità americana in Calabasas, California (USA).

16. Juli 1981
Mobe S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 27. 7. 1972, n. 174, p. 2001). Giangiorgio Spiess, già presidente, e Dott. Diego Lissi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Luciano Ranzoni, da e in Magadino.

16. Juli 1981
Interbenco Engineering S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 3. 1980, n. 55, p. 749). Aumento di capitale da fr. 100 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 900 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 14. 7. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

16. Juli 1981
Arnoldo & Sergio Borsari S.A. già Figli fu Stefano Borsari S.A., in Lugano, materiali da costruzione, ecc. (FUSC del 29. 12. 1980, n. 303, p. 4183). Nuova ragione sociale: **Borsari S.A.** Statuto modificato: 14. 7. 1981.

16. Juli 1981
Nogna S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 17. 2. 1977, n. 40, p. 539). Fausto Genazzini non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Aldo Kern, da Basilea in Carabbia. Nuovo recapito: via S. Balestra 12, c/o Kern, Bordini & Co. S.A.

16. Juli 1981
Interfibra S.A. in liquidazione, in Viganello, vendita di cellulosa, ecc. (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3740). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

16. Juli 1981
Bau System Binshells S.A., in Lugano, corso Elvezia 10 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 4. e 25. 5. 1981. Scopo: la costruzione di edifici (agricoli e industriali); l'acquisto, la vendita, il noleggio e simili di materiali e attrezzature per il settore edile; l'acquisto, ne e la gestione di licenze per il settore edile; lo studio, la ricerca e lo sviluppo di tecnologie che trovino la loro applicazione nel settore edile; la prestazione di servizi di engineering; potrà anche assumere partecipazioni in altre società o imprese aventi oggetto analogo o affine o connesso al proprio. Capitale: fr. 90 000, diviso in 900 azioni nominative da fr. 100 cadauna, liberato per fr. 21 000. Pubblicazione: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: Dott. Gianni Orsatti, da e in Bissone.

16. Juli 1981
Gestetex S.A., a Paradiso, via Cattori 3. Indirizzo degli uffici a Lugano via Zurigo 5, Palazzo Cetica (uffici propri) (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 7. 1981. Scopo: la mediazione nel ramo assicurativo, l'amministrazione e gestione di polizze e ogni altra attività connessa al ramo assicurativo; la compra-vendita, la gestione e la mediazione di immobili; l'amministrazione e gestione - anche fiduciaria - di patrimoni; la gerenza di transazioni commerciali in genere; la partecipazione finanziaria, sotto qualunque forma ad altre imprese; l'assunzione di rappresentanze; ogni operazione commerciale e finanziaria connessa a questo scopo. Essa potrà partecipare sotto qualunque forma a imprese similari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Tito Foglia, da e in Paradiso, presidente; Vincenzo Barna, di nazionalità italiana in Pura, vice-presidente; Maria Antonietta Foglia nata Leushuis, da e in Paradiso, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e del vice-presidente e collettiva a due del membro.

16. Juli 1981
Tecnoparc S.A. in Lugano, la costruzione di autosilii, ecc. (FUSC del 13. 3. 1978, n. 60, p. 771). Flavio Pedrazzoli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Armando Pfister, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

16. Juli 1981
Sudaacciai S.A., in Bioggio, commercio di acciai, ecc. (FUSC del 18. 6. 1981, n. 130, p. 1860). Emilio Serrem, già condirettore, è ora direttore con firma collettiva a due come finora.

16. Juli 1981
Rival di Iris Akouli-Perleoli, in Lugano, rappresentanze, ecc. (FUSC del 23. 5. 1980, n. 119, p. 1762). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

16. Juli 1981
Labor S.A. Arti Grafiche, in Massagno, società sciolta in seguito a fusione (FUSC del 17. 8. 1979, n. 191, p. 2656). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

16. Juli 1981
Carvin S.A., in Croglio, commercio di tessili, ecc. (FUSC del 6. 6. 1978, n. 129, p. 1780). Eros Butti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Josef Bachmann-Tafaro, da Hochdorf in Cavigliano, presidente; Josef Bachmann-Jegge, da e in Hochdorf, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente.

16. Juli 1981
Babette S.A., in Croglio, articoli tessili, ecc. (FUSC del 11. 7. 1979, n. 159, p. 2226). Eros Butti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: Josef Bachmann-Jegge, da e in Hochdorf.

16. Juli 1981

Glymar S.A., in Lugano, viale St. Francini 1, c/o Studio legale Molinari (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 7. 1981. Scopo: la partecipazione a società, in particolare l'acquisto di quote sociali e di titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazione e patrimoni. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: Giuseppe Donelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

16. Juli 1981
Sons et Images S.A., a Aigle (FOSC du 1. 3. 1979, p. 662). Date de dissolution: 6 juillet 1981. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Sons et Images S.A. en liquidation**, par Beat Vögelin, de et à Bâle, et Guy Borloz, d'Ormont-Dessous, à Aigle, nommés liquidateurs, avec signature collective à deux. Les signatures des administrateurs démissionnaires Beat Vögelin, Gottfried Keller et Guy Borloz sont radiées. Les signatures des fondateurs de procuracy Dieter Brotzer et Maurice Javoux sont éteintes. Adresse de la société en liquidation: c/o Guy Borloz, liquidateur, rue de la Fontaine 1.

16. Juli 1981

Multi-services Haldi, à Olion n. Titulaire: Roland Haldi, de Saanen, à St-Triphon, commune d'Ollon. Mise à disposition de main-d'œuvre de remplacement et travail temporaire spécialement pour installations électriques courant fort et téléphone. Autres corps de métier du bâtiment sur demande. Installations d'antennes radio-TV de petites, moyennes et grandes importances. Raccordements aux téléseaux. Travaux de réfection et d'entretien d'appartements, chalets, villas. En la Porte, St-Triphon.

Bureau de Cully (district de Lavaux)

15. Juli 1981

Neotransact S.A., à Lutry, chemin Crêt de Plan 41, nouvelle société anonyme. Statuts du 14 juillet 1981. But: importation, exportation, représentation et commerce de biens de toutes natures. Capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Administration d'un ou de plusieurs membres. Benedict Lewis, de nationalité indienne, à Lutry, président; Attila Paulovits, de et à Pully, et Wanda Paulovits, de et à Pully. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Publications: FOSC.

Bureau de Lausanne

Rectification

Beau-Rivage-Palace S.A. Lausanne-Ouchy, à Lausanne (FOSC du 22. 7. 1981, p. 2345). Jean Coigny reste administrateur et signe désormais collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

16. Juli 1981

Société Fiduciaire «Lemano», à Lausanne, société anonyme (FOSC du 27. 6. 1980, p. 2189). Charles Jaillat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Les directeurs Roger Lugin et Georges Frossard sont nommés administrateurs et continuent à signer collectivement à deux.

16. Juli 1981

Banque Romande, succursale de Lausanne (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1150), avec siège principal à Genève. La signature de Joseph Michaud est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Jean-Maurice Gross, de Salvan, à Martigny.

16. Juli 1981

Distributa S.A., à Lausanne, services et coordination (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3947). Harry Niggli n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

16. Juli 1981

Vio Malherbe, à Lausanne, école d'esthétiques et soins (FOSC du 18. 5. 1967, p. 1687). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16. Juli 1981

A. Dällenbach, à Crissier, maçonnerie et béton armé, en faillite (FOSC du 16. 3. 1977, p. 870)

A. Dällenbach, succursale de Renens, à Renens, maçonnerie et béton armé, en faillite (FOSC du 16. 3. 1977, p. 870), avec siège principal à Crissier

La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

16. Juli 1981

Saronic Shipping Co Ltd, à Lausanne, organisation et direction de compagnies maritimes (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3693). L'administrateur Henri Barth est actuellement à Lutry.

16. Juli 1981

Optical S.A., à Lausanne, commerce de produits de la branche zootechnique (FOSC du 3. 3. 1981, p. 674). Klaus Breitenmoser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Ulrich Geissmann, de Hägglingen, à Wil SG, président avec signature collective à deux, et Roland Zurfluh, de Trub, à Savigny, sans signature.

16. Juli 1981

Tourisme conseils, Roberto Rosetti, à Lausanne, chemin du Salève 6. Titulaire: Roberto Rosetti, d'Italie, à Lausanne. Promotion et conseils dans le domaine touristique, études de marché.

16. Juli 1981

Multitexte, Alain Doudiet, à Renens, rue de Verdeaux 4. Titulaire: Alain Doudiet, de Neuchâtel, à Aubonne. Traitement de textes, photocopies.

16. Juli 1981

Revêtements Industriels Rivsa S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1981, p. 2197). Dissolution: 2 juillet 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Revêtements Industriels Rivsa S.A. en liquidation**, par les administrateurs Pierre Bertusi et Enrico Politi, nommés liquidateurs, avec signature collective à deux. Jean-Paul Strehl (inscrit sans signature) n'est plus administrateur.

Bureau de Morges

16 juillet 1981

Mélior S.A., précédemment à Renens, société anonyme, fabrication et commerce d'articles ménagers et techniques, édition d'ouvrages et publications y relatifs (FOSC du 4. 11. 1975, p. 2941). Nouveau siège: Bussigny-près-Lausanne. Statuts originaires du 22 mars 1963, modifiés en dernier lieu le 7 juillet 1981. But: création, fabrication et vente d'articles spécialisés pour les arts culinaires, etc.; toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Mario Bondanini, de Yens, à Lausanne, jusqu'ici directeur, devient administrateur unique, avec signature individuelle. Fondés de pouvoirs avec signature collective à deux: Ernest Liechti, de Landiswil, à Renens (inscrit), et Barbara Schoettli, de Hallau, à Lausanne (nouvelle). Le président Faliero Bondanini, l'administratrice Anne-Marie Guisan-Bondanini et le secrétaire Emile Bopp ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: chemin Bas-de-Plan 3.

16 juillet 1981

S.I. aux Biolèyes S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 1. 2. 1979, p. 337). Nouveau siège: Morges. Statuts originaires du 15 septembre 1977, modifiés le 10 juillet 1981. But: achat, construction, exploitation, mise en valeur, location, gérance et vente de tous immeubles. Elle acquerra pour fr. 190 000 un bien-fonds de 4009 m², du cadastre de la commune de Sassel, comprenant habitation et rural, hangars, bûcher et places-jardins. Capital social: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Fernand Boggia, du Locle, à Morges, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile légal: rue des Uttins 28, chez Soprosin S.A.

Bureau de Nyon

15 juillet 1981

La Ruche, Nyon S.A., à Nyon, affaires immobilières (FOSC du 17. 1. 1966, p. 160). But complété comme suit: la société peut en tout temps consentir ou garantir des prêts ou des avances aux actionnaires. Statuts modifiés en conséquence le 6 juillet 1981.

15 juillet 1981

Rémy Kolter, à Nyon, place St-Martin 11. Titulaire: Rémy Kolter, de France, à Nyon. Importation et vente en gros et en détail de bijoux.

16 juillet 1981

Nicola Porreca, à Nyon, épicerie (FOSC du 14. 2. 1978, p. 461). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

15 juillet 1981

Therapinvest S.A. (Therapinvest A.G.) (Therapinvest Ltd.), à Corse, participations dans la branche pharmaceutique (FOSC du 3. 4. 1979, p. 1047). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1981, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 8 000 000 par l'émission de 7 950 actions de fr. 1000 nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est actuellement de fr. 8 000 000, divisé en 8000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées.

15 juillet 1981

S.I. Beau-Rivage Montreux S.A., à Montreux (FOSC du 17. 1. 1978, p. 152). Société dissoute depuis le 26 juin 1981. Liquidation opérée sous la raison: **S.I. Beau-Rivage Montreux S.A. en liquidation**, par l'administrateur Claudius Truan, nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse pour la liquidation: Régie de la Riviera S.A., rue de la Paix 11, à Montreux, chez le liquidateur.

15 juillet 1981

Techinmob S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC du 6. 12. 1980, p. 3991). Le secrétaire Lothmar Mayer est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administratrice Rolande Guigoz est actuellement secrétaire; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

15 juillet 1981

René Siegfried & Cie, à Vevey, exploitation d'un atelier de menuiserie-ébénisterie, société en commandite (FOSC du 3. 10. 1967, p. 3276). Les associés commanditaires Madeleine Furrer-Siegfried et Hilda Pahud-Siegfried sont retirés de la société dès le 1er janvier 1981; leurs commandites, de fr. 8000 chacune, sont éteintes. Raymond Siegfried, de Landiswil, à La Tour-de-Peilz, est entré dans la société comme associé indéfiniment responsable dès le 1er janvier 1981. Les procurations collectives à deux conférées à Madeleine Furrer-Siegfried, Hilda Pahud-Siegfried et Emilie Siegfried sont éteintes. La société est actuellement composée de: René Siegfried et Raymond Siegfried, indéfiniment responsables, avec signature individuelle, et Emilie Siegfried, commanditaire pour fr. 8000. La raison sociale devient: **Société en commandite René Siegfried & Fils**.

Wallis - Valais - Vallee

Bureau de Sion

15 juillet 1981

A. Geneux-Dancet S.A., succursale de Sion, entreprise de toitures (FOSC du 22. 6. 1981, no 140, p. 1999), avec siège principal à Genève

Thermosol S.A., succursale de Sion, entreprise de chapes (FOSC du 22. 6. 1981, no 140, p. 1999), avec siège principal à Genève

Bertolot S.A., succursale de Sion, fabrication et vente de mosaïques (FOSC du 22. 6. 1981, no 140, p. 1999), avec siège principal à Genève

Epjol S.A., succursale de Sion, commerce de résines synthétiques (FOSC du 10. 10. 1979, no 237, p. 3209), avec siège principal à Genève

Le siège social de ces sociétés est transféré à Meyrin.

15 juillet 1981

Constructions Rontières et Civiles S.A. Lugano, succursale de Sion (FOSC du 21. 6. 1979, no 142, p. 1998), avec siège principal à Lugano. Martin Görke, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur; son droit de signature reste inchangé. Procuration collective à deux, avec un autre ayant droit, est conférée à Amedeo Rizzon, de nationalité italienne, à Cadenazzo.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

16 juillet 1981

Brasserie Muller, société anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 21. 7. 1975, no 167, p. 2009). Frédéric Uhler et Paul Scherrer-Walt ne sont plus administrateurs. Leurs signatures sont radiées. Charles Born n'est plus directeur, il a été nommé président; il continue à engager la société par sa signature collective à deux.

16 juillet 1981

Raffinerie de Cressier S.A. à Cressier (FOSC du 18. 7. 1980, no 166, p. 2422). Hans Josef Loeffel, d'Oberburg, à Stockholm (S), est nommé administrateur sans signature.

16 juillet 1981

Caisse Raiffeisen du Landeron, à Landeron, société coopérative (FOSC du 13. 7. 1979, no 161, p. 2255). La signature de Charles Stehlin, vice-président démissionnaire, est radiée. Daniel Barben, de Spiez, au Landeron, est nommé vice-président avec signature collective à deux.

16 juillet 1981

Di Paolo frères et Zagaria Giovanni à Neuchâtel. Emidio Di Paolo, Benito Di Paolo et Giovanni Zagaria, tous trois de nationalité italienne, à Neuchâtel, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1981. Entreprise de maçonnerie et carrelage. Bureau: rue de la Perrière 26, c/o G. Zagaria.

Genf - Genève - Ginevra

Complément

Kennecott International SA, à Genève (FOSC du 18. 6. 1981, p. 1960). L'administrateur Richard Keith Elliot est président du conseil d'administration.

15 juillet 1981

Malik Amran, à Genève, rue de Chantepoulet 11. Chef de la maison: Malik Amran, de France, à Vernier. Vente de produits naturels et d'objets d'art.

15 juillet 1981

Gottfried Bachmann, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 10. 4. 1952, p. 965). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

15 juillet 1981

Boulangerie-Pâtisserie Bachmann, à Genève, rue Cornavin 12. Chef de la maison: Gertrude Bachmann, de Buchholterberg, à Laney. Boulangerie-pâtisserie.

15 juillet 1981

Gilbert Simonin, à Carouge, rue Daniel-Gevril 2. Chef de la maison: Gilbert Simonin, de Courgenay, à Carouge. Commerce d'appareils de radio, télévision, vidéo et de chaînes Hi-Fi.

15 juillet 1981

Joseph Terrizzi, à Meyrin, boucherie-charcuterie (FOSC du 26. 6. 1968, p. 1389). Par suite de l'introduction d'une nouvelle numérotation et dénomination, l'adresse est: rue Cardinal-Journet 16.

15 juillet 1981

J. Zeberli, à Carouge (FOSC du 22. 1. 1975, p. 185). Objet actuel: représentation et commerce en gros de produits alimentaires, de confiserie et d'articles et produits de diverses natures. Procuration individuelle a été conférée à Ariane Sembach, de et à Carouge.

15 juillet 1981

Molard Financial Management Services SA, à Genève, place du Molard 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 7. 1981. But: opérations financières et d'investissement, consultations en matière de financement, d'investissement et de gestion d'affaires; prestation de services de nature commerciale; achat et vente d'actions, obligations, certificats et autres papiers valeurs; participation à d'autres entreprises visant à des buts semblables. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michael G. Wyler, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 juillet 1981

PMH Pioneer Mining Holding SA, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Hans-Ulrich Ming, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 7. 1981. But: financement et participation à toutes entreprises minières et d'extraction de minéraux et de pierres précieuses, notamment au Sierra Leone. Capital: fr. 225 000, entièrement libéré, divisé en 225 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans-Ulrich Ming, de Lungern, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

15 juillet 1981

Soprodif SA, à Genève, chemin de la Gravière 6, chez BBB Livres Diffusion SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 7. 1981. But: importation, exportation, diffusion à l'étranger de tous produits textiles, alimentaires et cosmétiques; prise de participations dans toutes entreprises ayant un but similaire. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Borner, de Hädendorf, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

15 juillet 1981

Aclon Finance SA, à Genève (FOSC du 27. 6. 1979, p. 2065). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 900 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 13. 7. 1981.

15 juillet 1981

Société d'Etudes techniques et économiques, à Bellevue, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1980, p. 2873). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 5 500 000 par l'émission de 5000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 5 500 000, entièrement libéré, divisé en 5500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 13. 7. 1981.

15 juillet 1981

Frobar SA, en liquidation, à Genève, conseils en matière d'achat et de vente de biens mobiliers (FOSC du 13. 2. 1980, p. 503). Nouvelle adresse: chemin Thury 3ter, chez Compagnie de Services Fiduciaires SA.

15 juillet 1981

Gloucester House Investments SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 27. 2. 1980, p. 663). Nouvelle adresse: chemin Thury 3ter, chez Compagnie de Services Fiduciaires SA.

15 juillet 1981

Nuvest SA, succursale à Genève, participations (FOSC du 8. 3. 1979, p. 743), entreprise ayant son siège à Fribourg. Adjonction au but: rendre tous services commerciaux et administratifs, notamment dans le domaine des ventes et de la gestion. Les pouvoirs de Georges Pillonel sont radiés.

15 juillet 1981

Privilage SA, à Genève, bijouterie, joaillerie et horlogerie (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278). Capital porté de fr. 51 000 à fr. 198 000, par l'émission de 147 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 49 000. Capital: fr. 198 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 198 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 7. 1981.

15 juillet 1981

Saif Loisirs SA, à Genève (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Nouvelle raison de commerce: **Immo-Décor Services SA**. But modifié: décoration, agencement et transformation de commerces, appartements, villas, immeubles ou parties d'immeubles; service d'entretien et de réparations d'immeubles; commerce, importation, exportation et représentation de biens, produits, articles et matières premières. Nouvelle adresse: avenue de Miremont 3. Statuts modifiés le 1. 7. 1981.

15 juillet 1981

Victor International Plastics (Geneva) SA, à Plan-les-Ouates, transformation et coloration de matières plastiques (FOSC du 24. 10. 1980, p. 3482). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Victor International Plastics (Geneva) SA, en liquidation**. Liquidateurs: Charles E. Wenham, Henri-Paul Brechbühl et Claude Brechbühl, jusqu'ici administrateurs, avec signature individuelle. La procuration de Michelle S. Marcus, David W. Ferguson et Richard Hohl, est radiée. Domicile de liquidation: Genève, place du Molard 3, chez Lachenal, Dutoit, Brechbühl & Cottier, avocats.

15 juillet 1981

Société Immobilière Le Grand Mont Fleury N, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1975, p. 1805)

Société Immobilière Le Grand Mont Fleury O, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 6. 1975, p. 1805)

André Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Naef, de Genève, à Hermance, président, et François Naef, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Coraterie 18, chez Naef & Cie, Gestion Immobilière.

15 juillet 1981

Société Immobilière Versoix Centre Gare, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). Jean-Pierre Courtine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Naef, de et à Genève, président, et André Barbey, de et à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: rue de la Coraterie 18, chez Naef & Cie, gestion immobilière.

15 juillet 1981

Agroprom SA, à Genève, étude de marchés, etc. (FOSC du 27. 11. 1979, p. 3738). L'administrateur Raoul Gintzburger est maintenant domicilié à Genève.

15 juillet 1981

Conseils immobiliers René R. Brun & Cie SA, à Genève (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). Pierre Nafflyan, Jacques-William Hess et Fahed Al-Mojil ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René R. Brun, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

15 juillet 1981

Darest Informatic SA, à Genève, commerce de tous produits touchant à l'informatique, etc. (FOSC du 5. 6. 1978, p. 1767). Administration: Steeve Maître, nommé président, et Souvie Maître, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Steeve Maître sont modifiés en ce sens.

15 juillet 1981

Comar SA, à Genève, représentation de toutes matières premières et produits du sol, etc. (FOSC du 1. 8. 1972, p. 2039). Armand Ferrari n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Max P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 juillet 1981

Elanco SA, à Laney, tous produits agricoles et vétérinaires, etc. (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Gene H. Johnson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Dennis W. White, des USA, à Kinsale (Irlande), est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

15 juillet 1981

Igor Carl Fabergé SA, à Genève, fabrication et vente de joaillerie, etc. (FOSC du 13. 8. 1980, p. 2726). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

15 juillet 1981

Midlist SA, à Genève, commerce de produits manufacturés, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2328). Signature individuelle a été conférée à Yasin Shouk, de Jordanie, à Meyrin.

15 juillet 1981

Mivesa SA, à Meyrin, fabrication, achat et vente de pièces mécaniques (FOSC du 29. 8. 1980, p. 2889). Les pouvoirs d'Yves Pinot sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Nelly Pasche, d'Oron-la-Ville, à Vernier.

15 juillet 1981

Société Immobilière Mont-Blanc Genève en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Claude Kübly n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Jon-Andri Pinosch, d'Ardez, à Genève, est liquidateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 4, chez Jon-Andri Pinosch.

15 juillet 1981

SI Petit-Parc, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 1. 1975, p. 106). Jean-Pierre Odier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marc Dumonthay, président, et Jean Dumonthay, tous deux de Bernex, à Jussy, secrétaire; lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: route de Frontenex 60, chez Honegger et Dumonthay.

15 juillet 1981

Pressotourisme Beji SA, à Genève, bureau d'informations et de relations publiques, etc. (FOSC du 28. 12. 1976, p. 3735). Nouveau siège: Van d'oeuvres. Statuts modifiés le 6. 7. 1981. Adresse: chemin de la Blonde 41B.

15 juillet 1981

Prodimo Watch SA, à Genève, importation et exportation de montres, etc. (FOSC du 4. 3. 1981, p. 692). Gianfranco Costa n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rolf Henzi, de Günsberg, à Biberist, est administrateur unique avec signature individuelle.

15 juillet 1981

Sodivins SA, à Genève, commerce de tous produits notamment de vins (FOSC du 11. 5. 1981, p. 1508). Dominique Sordet, de Genève, à Hermance, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec le président.

15 juillet 1981

Société Immobilière Vercar SA, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 11. 1978, p. 3619). Walter Gübelin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thomas Gübelin, de et à Lucerne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Aktienzertifikate Nr. 1 über 1 Namenaktie der Wesi AG, Birmensdorf, und Nr. 8 über 10 Namenaktien der Wesi AG sowie Nr. 17 über 10 Namenaktien der Wesi AG.

An allfällige Inhaber dieser Aktienzertifikate ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert sechs Monaten, d. h. bis 27. Januar 1982 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

5400 Baden, den 22. Juli 1981

Bezirksgericht Baden

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 15 gennaio 1981,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore delle 10 obbligazioni al portatore emesse dalla City Carbuoroil SA, Bironico, di nominali fr. 100.- cadauna, al 6%, con cedole al 31 maggio 1979 e seg., numerate dal 7437 al 7446, titoli andati smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1192)

6900 Lugano, il 17 luglio 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Extension du champ d'application de l'avenant no 1 du 1er janvier 1981 à la Convention collective de travail de la menuiserie, charpenterie, ébénisterie et fabriques de meubles du canton de Fribourg

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Par arrêté du 16 juin 1981, approuvé par le Conseil fédéral le 6 juillet 1981, le Conseil d'Etat fribourgeois a étendu le champ d'application de l'avenant no 1 à la convention susmentionnée.

L'arrêté précité et les clauses étendues sont publiés dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, no 30 du 24 juillet 1981. (A983)

Le conseiller d'Etat
Directeur du Département de
l'industrie et du commerce
Dreyer

Allgemeinverbindlicherklärung des Nachtrags Nr. 1 vom 1. Januar 1981 zum Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und die Möbelfabrikation des Kantons Freiburg

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Mit dem vom Bundesrat am 6. Juli 1981 genehmigten Beschluss vom 16. Juni 1981 hat der Staatsrat des Kantons Freiburg den Nachtrag Nr. 1 zum vorgenannten Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg Nr. 30 vom 24. Juli 1981 veröffentlicht.

Der Staatsrat
Direktor des Industrie
und Gewerbedepartements
Dreyer

Extension du champ d'application de l'avenant no 1 du 1er janvier 1981 à la Convention collective de travail pour les travaux de plâtrerie et peinture du canton de Fribourg

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Par arrêté du 16 juin 1981, approuvé par le Conseil fédéral le 6 juillet 1981, le Conseil d'Etat fribourgeois a étendu le champ d'application de l'avenant no 1 à la convention susmentionnée.

L'arrêté précité et les clauses étendues sont publiés dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, no 30 du 24 juillet 1981. (A984)

Le conseiller d'Etat
Directeur du Département de
l'industrie et du commerce
Dreyer

Allgemeinverbindlicherklärung des Nachtrags Nr. 1 vom 1. Januar 1981 zum Gesamtarbeitsvertrag für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Mit dem vom Bundesrat am 6. Juli 1981 genehmigten Beschluss vom 16. Juni 1981 hat der Staatsrat des Kantons Freiburg den Nachtrag Nr. 1 zum vorgenannten Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg Nr. 30 vom 24. Juli 1981 veröffentlicht.

Der Staatsrat
Direktor des Industrie
und Gewerbedepartements
Dreyer

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 23. Juli 1981 die nachfolgend aufgeführten Schuldbriefe kraftlos erklärt:

Schuldbrief vom 8. Februar 1930, per Fr. 8500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 1. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin, und Walter Ackermann, des Alfons, geb. 1898, von und in Wolfwil, als Schuldner;

Schuldbrief vom 2. Juli 1938, per Fr. 1500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 2. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin, und Walter Ackermann, des Alfons, geb. 1898, von und in Wolfwil, als Schuldner;

Schuldbrief vom 8. Februar 1930, per Fr. 5500.-, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 1098 im 3. Rang, lautend auf die EKO Hypotheken- und Handelsbank, Olten, als Gläubigerin, und Walter Ackermann, des Alfons, geb. 1898, von und in Wolfwil, als Schuldner. (1201)

4710 Balsthal, den 23. Juli 1981

Der Amtsgerichtsschreiber
von Balsthal

Die unbekanntenen Inhaber der folgenden Schuldbriefe:

a. Eigentümerschuldbrief von Fr. 120 000.-, vom 24. Juli 1942, Beleg III/7212, haftend im 1. Rang auf der Besetzung Schosshaldenstrasse 40, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 2655, Kreis IV, der Erbgemeinschaft des Ernst Grieb;

b. Schuldbrief von Fr. 70 000.-, vom 22. Dezember 1954, Beleg III/ 9259, lautend zugunsten der Gewerbekasse in Bern, haftend im 2. Rang auf der Besetzung Thunstrasse 201, in Muri bei Bern, Grundbuchblatt Nr. 1979, der Erbgemeinschaft des Ernst Grieb;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Schuldbriefe innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1198)

3011 Bern, den 21. Juli 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 14 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 20. Januar 1981 als vermisst aufgerufenen folgenden Werttitel:

a. Kassaobligation 7½% der Schweizerischen Volksbank, Nr. 59995, von nom. Fr. 10 000.-, fällig gewesen am 8. Februar 1980;

b. zehn Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, Nrn. 565413 bis 565422, von nom. je Fr. 500.-, mit Coupons Nrn. 45 und folgende;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1202)

3011 Bern, den 21. Juli 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es werden vermisst:

12 Inhaberaktien der Firma Schiltthornbahn AG, zu Fr. 500.- nom., Nrn. 3747-3758 mit Coupons Nr. 9 und folgende.

Die Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst diese Wertpapiere als kraftlos erklärt werden. (1197)

3800 Interlaken, den 23. Juli 1981

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Der derzeitige Besitzer der nachgenannten Schuldbriefe wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden:

1. Schuldbrief vom 21. April 1978, lastend auf GB Schönenwerd Nr. 596 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 100 000.-;

2. Schuldbrief vom 22. November 1978, lastend auf GB Schönenwerd im 2. Rang, im Betrage von Fr. 110 000.-;

beide zugunsten der EKO Hypothek- und Handelsbank, Schönenwerd, Schuldner zur Zeit der Errichtung der Schuldbriefe war Lässer Rolf, 1938, des Benjamin sel., Elektro-Installateur, in Schönenwerd, Weiermattstrasse 23. (29)

4600 Olten, den 21. Juli 1981

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen

Folgende Schuldbriefe sind kraftlos erklärt:

a. Schuldbrief vom 25. Juli 1938, lastend auf GB Fuluibach Nr. 521 im 3. Rang, im Betrage von Fr. 1000.-, zugunsten des Dengler Josef, Fuluibach;

b. Schuldbrief vom 20. Mai 1942, lastend auf GB Fuluibach Nr. 521, im 4. Rang, im Betrage von Fr. 1400.-, zugunsten von Wwe. Düby, Langenthal;

Eigentümerin der Liegenschaft ist Margaritha Cantoni-Kissling, 1902, Wwe. des Elvezio, von Mugena TI, in Fuluibach. (1196)

4600 Olten, den 22. Juli 1981

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen

Der derzeitige Besitzer der nachstehend aufgeführten Aktien der Usego-Trimerco Holding AG und einer Kassa-Obligation der Usego AG wird hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden.

Usego-Trimerco Holding AG

Namenaktien

Anzahl	Nr.	lautend auf:
10	9353/62	Mario Bolla, Bern
12	25795/806	H. Frei-Speisegger, Wolfhalden
16	28021/36	Marie Gehrig-Vella, Herzogenbuchsee
12	31473/84	André Grossbacher, Pleigne
2	24073/4	V. Haid, Rickenbach
32	46533/64	Reinhard Kindle, Triesen
10	49015/24	Marie Kummer, Riederalp
10	54579/88	B. Mantovani, Aarau
1	75482	René Mumenthaler
10	64201/10	Ospedale della Beata Vergine, Mendrisio
10	65893/902	Agnes Perny, Liebistorf
12	67709/20	Porro-Rizzi, Castel S. Pietro
30	77417/46	Hans-Peter Schädler, Triesenberg
20	98919/38	Paul Wernli-Köppel, Helikon
16	101159/74	Lidia Zambelli, Cassina d'Agno

Usego AG

Inhaber-Kassa-Obligation

1 Serie L Nr. 50040 von Fr. 2000.-, datiert vom 30. November 1973. (1193)

4600 Olten, den 21. Juli 1981

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Juli 1981 folgende Titel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 50 000.-, ausgestellt am 23. April 1955, lautend auf Karl Müller, Heimatstrasse 18, Zürich 8, zugunsten der Schweizerischen Volksbank, Zürich-Universitätsstrasse, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 5333, an der Schöneggstrasse 13 und Sihlhallenstrasse 14, in Zürich 4, Pfandtitelverzeichnis Nr. 96, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich.

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.-, ausgestellt am 23. April 1955, lautend auf Karl Müller, Heimatstrasse 18, Zürich 8, als Schuldner, lastend im 3. Rang auf der obengenannten Liegenschaft, Pfandtitelverzeichnis Nr. 97, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich. (1200)

8004 Zürich, den 14. Juli 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Par décision du 21 juillet 1981, le président du Tribunal civil du district d'Aigle a prononcé l'annulation des cédules hypothécaires, RF nos 108562 et 108563, de fr. 20 000.- chacune, intérêt maximum 6%, à parité de 2e rang, profitée des cases libres, inscrites le 9 septembre 1931 en faveur du porteur, et RF nos 110760 et 110761, de fr. 20 000.- chacune, intérêt maximum 7%, à parité de 3e rang, profitée des cases libres, inscrites le 18 mai 1932 en faveur du porteur, grevant l'immeuble propriété de Lobelia S.A., société anonyme dont le siège est à Villars-sur-Ollon. (1199)

1860 Aigle, le 28 juillet 1981

Le greffier:
J. Federneder

Requête à fin d'extension de la convention collective de travail de l'enseignement privé vaudois

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail - RS 221.215.311)

Les organisations signataires de la convention susmentionnée demandent que le Conseil d'Etat vaudois étende à tout le canton de Vaud et jusqu'au 31 décembre 1986 le champ d'application de ladite convention conclue le 2 décembre 1980.

Cette requête est publiée dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, no 59 du 24 juillet 1981. Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée à l'autorité soussignée dans les 30 jours à dater de la publication, en trois exemplaires. (A982)

Département de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce
du canton de Vaud
Service cantonal du travail, Lausanne

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Eureka», Reg. Nr. 1316, Eigentümerin: Intersheping Sent GmbH, in Sent GR, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A992)

4051 Basel, den 9. Juli 1981

Schiffsregisteramt Basel

Sapa AG in Liq. (Sapa SA en liq.), in Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Juli 1981 hat die Sapa AG (Sapa SA) ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Sapa AG in Liq. (Sapa SA en liq.) durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der 3. Veröffentlichung bei Dr. Hans M. Aichele, Notar, Steinenvorstadt 51, 4051 Basel, anzumelden. (A986')

4051 Basel, den 21. Juli 1981

Der Liquidator

AGS Holding AG, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ordentlichen Generalversammlung vom 23. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Rechtsanwalt W. Kubli, Postgasse 21, 8750 Glarus, anzumelden. (A995')

8750 Glarus, den 23. Juli 1981

Der Liquidator

Esterel Verwaltungs AG Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 23. Juli 1981 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, seit der 3. Publikation, beim Büro des Liquidators, Dr. Peter Bosshard, Rechtsanwalt, Postfach 2023, 8023 Zürich, geltend zu machen. (A994')

8023 Zürich, den 23. Juli 1981

Der Liquidator

Stark AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Juni 1981 hat die Auflösung der Stark AG, Zürich, mit Sitz in 8003 Zürich, beschlossen.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen innert Monatsfrist beim Liquidator mit eingeschriebenem Brief anzumelden. (A985')

8003 Zürich, den 8. Juli 1981

Der Liquidator:
Max Kellenberger,
Seestrasse 33
Postfach 18, 8702 Zollikon-Station

Entamar S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 3 luglio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinar Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A997')

6900 Lugano, il 28 luglio 1981

Il liquidatore

Moog Recreational Products S.A., à Granges-Paccot

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 13 septembre 1978, la société Moog Recreational Products S.A., dont le siège est à Granges-Paccot, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 31 août 1981, en main du liquidateur, M. Roland Hayoz, route de Chantemerle 18, Granges-Paccot. (A996')

1700 Fribourg, le 16 juillet 1981

Le liquidateur

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 9 luglio 1981 della delegazione tutoria di Miglieglia diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Elia Stefano.

figlio di Giacomo e di Giovanna nata Zanini, nato il 4 gennaio 1835, atinente di Miglieglia, già domiciliato a Miglieglia, dichiarato scomparso con effetto legale dal 4 gennaio 1935, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A990')

6900 Lugano, il 17 luglio 1981

Il pretore:

avv. Sandro Patuzzo

S.I. Pierre Lente «B» S.A. en liquidation, Vevey

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 10 juillet 1981 ayant voté la dissolution de la société et son entrée en liquidation, les créanciers sont invités à produire leurs créances et toutes les pièces justificatives un mois au plus tard après la troisième publication, par écrit, au liquidateur M. Henri Courvoisier, p.a. Colidico S.A., Grand'Rue 52, Montreux. (A987')

1820 Montreux, le 28 juillet 1981

S.I. Pierre Lente «B» S.A. en liquidation
Le liquidateur: Henri Courvoisier

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Wigger Josef, geb. 1923, Schleifer, von Flühl LU, in Unterenfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 15. Juli 1981.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Unterenfelden.

Frist: bis 1. September 1981.

(A993)

5000 Aarau, den 23. Juli 1981

Im Namen des Bezirksgerichtes
Gerichtskanzlei: Blum

Topco S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 juillet 1981, Topco S.A., Lausanne, est entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains de la liquidatrice Muriel Mulder, avenue Samson Reymondin 22, à 1009 Pully. (A988')

1009 Pully, le 22 juillet 1981

La liquidatrice

Aufforderung gemäss Art. 88bis HRegV

Urlo AG, in Luzern

Nachdem die Urlo AG, in Luzern, das zuletzt eingetragen gewesene Domizil (Sternenplatz 6, 6000 Luzern) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit am statutarischen Sitz Luzern offenbar kein Rechtsdomizil mehr hat, wird sie hiermit aufgefordert, innert 30 Tagen den rechtmässigen Zustand wieder herzustellen, widrigenfalls sie von Amtes wegen als aufgelöst erklärt wird. (A991')

6002 Luzern, den 21. Juli 1981

Handelsregisteramt
des Kantons Luzern

Deutra Commerz AG (Deutra Commerz SA) (Deutra Commerz Ltd), Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 22 luglio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto agli art. 742 e 745 CO, entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate al signor avv. Candido Lanini, piazza G. Pedrazzini 7 A, Locarno. (A989')

6600 Locarno, il 28 luglio 1981

Il liquidatore:
avv. C. Lanini

Sommaton selon art. 89 ORC

Les créanciers et associés de la société

Disco Ruelle Grand-Saint-Jean S. à r. l. en liquidation, ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer dans les trente jours dès la présente publication, leur intérêt au maintien de la société précitée, en s'adressant par écrit au registre du commerce de Lausanne.

Cette inscription sera sinon radiée d'office, en application de l'art. 89 ORC. (A981)

1000 Lausanne, le 21 juillet 1981

Registre du commerce

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340000 Marken und gegen 250000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das
Handelsregister
3003 Bern

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, resp.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340000 marques et 250000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du
registre du commerce
3003 Berne

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340000 marchi e circa 250000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del
registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

309524. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.
Staufer AG, Schauplatzgasse 7, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 180724. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Mai 1980 an.

Reinigungsmittel, Mittel zum Unterhalt von Telefonapparaten. (Int. Kl. 3)

TELEFONOL

309525. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1980.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. September 1980 an.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere und diätetische und hygienische Produkte. Zahnärztliche Artikel aller Art. (Int. Kl. 3, 5, 10)

DENTURIN

309526. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1980.
Novus Automation GmbH, 8934 Knonau. - Handel.

Warmwasserboiler. (Int. Kl. 11)

TOPCAL

309527. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Helene Curtis Industries, Inc., 4401 W. North Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Haarpflegemittel, einschliesslich Lotionen, neutralisierende Spülmittel, Shampoos, Haarfestiger, Haarsprays; elektrische Dauerwellenapparate und Zubehör; Haarspangen. (Int. Kl. 3, 9, 26)

HELENE CURTIS UNICURL

309528. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.
Doetsch, Grether & Cie AG (Doetsch, Grether & Cie S.A.) (Doetsch, Grether & Cy Ltd.), Steinentorstrasse 23, 4051 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183070. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1980 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DIVAHISTINE

309529. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1980.
Rowntree Mackintosh Limited, York (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 183060. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1980 an.

Kakao, Schokolade- und Zuckerkonfekt, Schokoladebiskuits und Tafelfruchtgelee. (Int. Kl. 30)

ROWNTREE

309530. Date de dépôt: 22 octobre 1980.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183866. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 octobre 1980.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viandes, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; cacao; jus de fruits, boissons rafraichissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extrait de café; succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert puddings; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices, œufs; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation; produits à tartiner; confitures. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

FLAIR

309531. Date de dépôt: 24 octobre 1980.
Kugler fonderle et robinetterie S.A., 19, avenue de la Jonction, 1205 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 183111. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 octobre 1980.

Vanne à relai hydraulique commandant indirectement le débit d'un fluide. (Cl. int. 6, 7, 11)

KUGLOPRESS

309532. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1981.
Dr. Ing. Kurt Gröninger, Buelstrasse 556, 5426 Lengnau AG. - Fabrikation und Handel.

Klimatisierte Behälter und Container aus Metall, Holz und Kunststoff für Transport und Lagerung von empfindlichen Waren sowie Klimageneratoren dazu. (Int. Kl. 6, 11, 20)

GRÖNINGER WET 70

309533. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1980.
Guardsman Chemicals Inc., 1350 Steele, S.W., Grand Rapids (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Reinigungspolitur für Möbel, Automobile und allgemein für bearbeitete Oberflächen. (Int. Kl. 3)

GUARDSMAN

309534. Date de dépôt: 29 octobre 1980.
Castrol Limited, Burmah House, Pipers Way, Swindon (Whilshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles, lubrifiants, compositions à lier la poussière; compositions combustibles et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches. (Cl. int. 4)

VEKTOR

309535. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185469. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1980 an.

Farbstoffe mit Kupfersalznachbehandlung. (Int. Kl. 2)

CUPROPHENYL

309536. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Ralston Purina Company**, 835 South Eighth Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188089. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1980 an.

Futtermittel und Bestandteile von Futtermitteln; Frühstücks-Cerealien; fertig zubereitete Speisen aus Cerealien; Insekten- und Parasitenvertilgungsmittel; Desinfektionsmittel; Antibiotika; Wurmmittel; Mittel gegen Spulwürmer, Coccidiosis, chronische Atembeschwerden und Geflügelkrankheiten; Waagen und Geräte für die Applikation von Chemikalien, insbesondere von Insektiziden auf Haustiere; Brunnen für Tiere; Brot und Mehl. (Int. Kl. 5. 8 bis 11, 30, 31)

PURINA

309537. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Ralston Purina Company**, 835 South Eighth Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188090. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1980 an.

Frühstücks-Cerealien; fertig zubereitete Speisen aus Cerealien; Brot, Mehl, Tee, Zucker, Sirup, Kaffee und Kaffee-Ersatz. (Int. Kl. 30, 32)

CHEX

309538. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Ralston Purina Company**, 835 South Eighth Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188091. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1980 an.

Frühstücks-Cerealien; fertig zubereitete Speisen aus Cerealien; Brot, Mehl, Tee, Zucker, Sirup, Kaffee und Kaffee-Ersatz. (Int. Kl. 30, 32)

RALSTON

309539. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1980. **Ralston Purina Company**, 835 South Eighth Street, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 188092. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Oktober 1980 an.

Futtermittel und Bestandteile für Futtermittel. (Int. Kl. 31)

CHECK-R-MIX

309540. Hinterlegungsdatum: 3. November 1980. **Vitalograph Limited**, 107, Baker Street, London W. 1 (Grossbritannien); Korrespondenzadresse: Maids Moreton House, Maids Moreton (Buckingham, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate, Messvorrichtungen, Kurvenblätter und Diagrammpapier. (Int. Kl. 9, 10, 16)

VITALOGRAM

309541. Hinterlegungsdatum: 6. November 1980. **Landolt & Co., Freigutkellerei**, Brandschenkestrasse 60, 8002 Zürich. - Produktion und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182749. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1980 an.

Wein. (Int. Kl. 33)

CHÄLLERSCHTÄGLI

309542. Hinterlegungsdatum: 6. November 1980. **Landolt & Co., Freigutkellerei**, Brandschenkestrasse 60, 8002 Zürich. - Produktion und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182751. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1980 an.

Weine aus Eglisau. (Int. Kl. 33)

SALOMON LANDOLT LANDVOGT VON GREIFensee UND EGLISAU

309543. Hinterlegungsdatum: 27. November 1980. **Starshine, Inc.**, 924 Anacapa Street, Santa Barbara (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Flüssigkeiten als Lackschutz für Fahrzeuge; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel. (Int. Kl. 2, 3)

STARSHINE POLYSCHUTZ

309544. Date de dépôt: 4 novembre 1980. **Arnolds Veterinary Products Limited**, 14, Tessa Road, Reading (Berkshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Substances pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; désinfectants et préparations pour détruire les mauvaises herbes. (Cl. int. 5)

REMOBILASE

309545. Hinterlegungsdatum: 3. November 1980. **Robert Tapper**, 1935 Armacost Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und fotografische Zwecke, insbesondere chemisch behandelte Papiere und chemische Lösungen zur Verwendung als Entwickler in Verbindung mit solchen Papieren. (Int. Kl. 1)

PERSPRINT

309546. Hinterlegungsdatum: 3. November 1980. **Prioritätsanspruch: Benelux**, 27. Mai 1980. **The Procter & Gamble Company**, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen. (Int. Kl. 3)

LIBRA

309547. Date de dépôt: 5 novembre 1980. **Posalux S.A.**, 18, rue Fritz Oppliger, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 183931 de Frautschi & Monney «Posalux», Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1980.

Machines-outils. (Cl. int. 7)

DIVIBOR

309548. Date de dépôt: 5 novembre 1980. **Posalux S.A.**, 18, rue Fritz Oppliger, 2504 Bienne. - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 183932 de Frautschi & Monney «Posalux», Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 novembre 1980.

Machines-outils. (Cl. int. 7)

ROTOPER

309549. Date de dépôt: 7 novembre 1980. **Flexibox Limited**, Burmah House, Sharston Road, Wythenshawe, Manchester (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184543. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 novembre 1980.

Garnitures et joints pour machines. (Cl. int. 7)

FLEXIBOX

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft Konolfingen

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	7 278 000.—	Reservfonds	5 000 000.—
Übrige Wertschriften	293 000.—	Spezialreserven:	
Darlehen an Körperschaften	1 213 000.—	Ausserordentlicher Reservfonds	2 900 000.—
Grundpfandtitel	916 000.—	Gewinnfonds der Versicherten	1 000 000.—
Grundstücke	4 400 000.—	Allgemeine Rückstellung	660 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	62 773.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	3 642 676.—	Prämienüberträge	220 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	32 114.—	Schwebende Schäden	1 100 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	865 530.—	Übrige technische Rückstellungen	3 200 000.—
Stückzinsen und Mieten	52 608.—	Übrige Passiven	3 924 866.—
Übrige Aktiven	113 171.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	864 006.—
	18 868 872.—		18 868 872.—

Konolfingen, den 24. Juni 1981

Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Wüthrich Wälti

Phibrobank AG, Zug

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. Juni 1981, 2. Quartal				Passiven
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		11 106 043.—	Bankenkreditoren auf Sicht		36 847 556.—
Bankendebitoren auf Sicht		33 566 636.—	Bankenkreditoren auf Zeit		238 172 147.—
Bankendebitoren auf Zeit		349 157 564.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	103 079 482.—	
– Festgeldanlagen	294 718 228.—		Kreditoren auf Sicht		30 799 608.—
– Kredite	54 439 336.—		Kreditoren auf Zeit		170 759 350.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	218 158 509.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	92 220 352.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		38 783 499.—	Depositenkonten		1 412 468.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine			Kassenobligationen		3 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 372 379.—	Sonstige Passiven		28 189 797.—
– davon mit hypothekarischer Deckung			Aktienkapital		50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		18 606 211.—	Gesetzliche Reserve		1 900 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		61 476 673.—	Andere Reserven		20 100 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	628 500.—		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		2 319 547.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 000 000.—			
Wertschriften		42 537 801.—			
Dauernde Beteiligungen		380 330.—			
Sonstige Aktiven		13 513 337.—			
Bilanzsumme		583 500 473.—	Bilanzsumme		583 500 473.—
		Fr.			
Kautionen		33 885 992.—			

Limmat Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven
	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	17 167 834.—	Aktien- oder Garantiekapital	5 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	5 281 367.—	Reservfonds	2 100 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	8 021 686.—	Spezialreserve	800 000.—
Grundstücke	14 740 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Kassabestand und Postcheckguthaben	431 459.—	Prämienüberträge	16 900 000.—
Guthaben bei Banken	4 927 960.—	Deckungskapital für laufende Renten	3 500 000.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	4 685 041.—	Schwebende Schäden	33 350 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 689 641.—	Abrechnungsvpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 603 152.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	12 551 290.—	Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 182 524.—
Übrige Aktiven	713 087.—	Schuldverpflichtungen:	
	70 209 365.—	Grundpfandschulden	430 000.—
		Wertberichtigungen:	
		Delkredere-Guthaben bei Versicherungsnehmern	80 000.—
		Übrige Passiven	2 678 343.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 585 346.—
			70 209 365.—
	Fr.		Fr.
Garantiepflichtungen	2 706 000.—	Garantiepflichtungen	2 706 000.—

Zürich, den 30. Juni 1981

Limmat Versicherungs-Gesellschaft
Dr. D. Bührle Dr. Th. Schätzle

ARAG Allgemeine Rechtsschutz-Versicherungs AG, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1980		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	3 853 077.—	Aktien- oder Garantiekapital		1 000 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	13 341 329.93	Reservfonds		380 000.—	
Übrige Aktien und Anteilscheine	1 144 750.—	Spezialreserven		150 000.—	
Kassabestand und Postcheckguthaben	450 927.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Guthaben bei Banken	1 682 022.—	Prämienüberträge		2 666 200.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	817 332.—	Schwebende Schäden		2 293 200.—	
Mobilien und Material	3.—	Wertberichtigungen:			
Übrige Aktiven	335 228.—	VN		185 800.—	
		Übrige Passiven		1 391 087.—	
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		381 332.—	
	8 447 619.—			8 447 619.—	
Zürich, den 17. Juni 1981				ARAG Allgemeine Rechtsschutz-Versicherungs AG	
				Dr. J. Schulten	E. Birnstiel

Bankers Trust AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		5 215 130.35		Bankenkreditoren auf Sicht	32 056 933.96
Bankendebitoren auf Sicht		13 341 329.93		Bankenkreditoren auf Zeit	99 972 831.90
Bankendebitoren auf Zeit		74 229 138.90		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 802 983.30			Kreditoren auf Sicht	13 024 112.87
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 490 418.35		Kreditoren auf Zeit	19 050 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		5 579 619.13		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		12 799 379.18		Depositen- und Einlagehefte	70 794.67
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		8 297 197.—		Sonstige Passiven	10 611 967.36
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		44 208 827.06		Aktienkapital	20 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 000 000.—		Gesetzliche Reserve	1 300 000.—
Wertschriften		20 899 595.63		Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 197 006.02
Sonstige Aktiven		6 223 011.25			
		198 283 646.78			198 283 646.78

Interpolare Bank, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		4 222 228.20		Bankenkreditoren auf Sicht	1 254 218.75
Bankendebitoren auf Sicht		7 465 637.60		Bankenkreditoren auf Zeit	26 001 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		13 289 706.70		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 289 706.69			Kreditoren auf Sicht	21 789 553.74
Wechsel und Geldmarktpapiere		4 055 068.—		Kreditoren auf Zeit	6 417 205.25
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 022 534.75		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		24 420 266.70		Depositenkonten	2 298 160.52
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 041 509.20			Depositenhefte	1 338 987.24
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		86 500.—		Sonstige Passiven	3 749 539.06
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		24 855 871.65		Aktienkapital	20 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	3 886 829.30			Gesetzliche Reserven	1 300 000.—
Hypothekaranlagen		195 019.85		Andere Reserven	1 400 000.—
Wertschriften		4 969 072.04		Gewinnvortrag	47 182.63
Dauernde Beteiligungen		100 000.—			
Sonstige Aktiven		913 941.70			
Bilanzsumme		85 595 847.19		Bilanzsumme	85 595 847.19

Standard Chartered Bank AG, Zürich

Aktiven		Zwischenbilanz per 30. Juni 1981 (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)		Passiven	
	Fr.	Fr.	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		27 484 816.78		Bankenkreditoren auf Sicht	59 171 929.05
Bankendebitoren auf Sicht		15 581 268.71		Bankenkreditoren auf Zeit	280 679 733.75
Bankendebitoren auf Zeit		103 701 797.38		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	71 443 595.30			Kreditoren auf Sicht	19 566 544.60
Wechsel und Geldmarktpapiere		52 330 619.69		Kreditoren auf Zeit	7 184 426.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 645 990.11		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		37 673 560.40		Depositenkonten	3 749 350.07
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 313 106.92			Akzepte und Eigenwechsel	8 714 569.14
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		61 946 132.63		Sonstige Passiven	19 762 160.75
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		82 269 360.69		Aktienkapital	40 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—			Gesetzliche Reserven	1 300 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		8 435 000.—		Andere Reserven	6 500 000.—
Wertschriften		37 956 418.35		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:	
Dauernde Beteiligungen		362 501.—		Vortrag vom Vorjahr	339 780.33
Sonstige Aktiven		15 581 027.95			
Bilanzsumme		446 968 493.69		Bilanzsumme	446 968 493.69

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en juin 1981

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse de juin et du premier semestre de 1981, comparés à ceux des périodes correspondantes de l'année dernière.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations en % de la val. des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.		
juin 1980	3 126.1	4 899.6	462.5	4 216.2	- 683.4	86.1
mai 1981	2 580.2	4 860.3	468.1	4 381.2	- 479.1	90.1
juin 1981	3 172.5	5 229.2	472.8	4 505.8	- 723.4	86.2
janv.-juin 1980	17 244.6	29 382.2	2 701.8	24 066.3	- 5 315.9	81.9
janv.-juin 1981	15 696.4	29 644.9	2 613.2	25 766.5	- 3 878.4	86.9

Importation
(cf. tableau I)

Les importations de biens de consommation (1719,9 millions de francs au total) se sont intensifiées de 17,5% nominalement et de 11,5% en termes réels, par rapport à juin 1980, cependant que l'indice des valeurs moyennes montait de 5,4%. Abstraction faite des objets d'art et des antiquités, il s'est ensuivi un accroissement respectif de 15,9 et de 2,9% (valeur moyenne: +12,6%). L'approvisionnement en produits énergétiques (664,7 millions) s'est signalé par une augmentation nominale de 20,6%, consécutive à la hausse des prix toutefois (+22,5%). En termes réels, il a faibli de 1,5%. Les acquisitions de biens d'équipement (886,0 millions) ont nominalement dépassé de 3,7% le niveau atteint un an auparavant, auquel elles restaient néanmoins inférieures de 4,9% en termes réels. La valeur moyenne s'en est amplifiée de 9,0%. Les arrivages de matières premières et de demi-produits (1958,5 millions de francs) ont régressé, tant nominalement qu'en termes réels (respectivement -3,5 et -7,1%; valeur moyenne: +3,9%). Sans métaux précieux ni pierres gemmes, mais compte tenu d'une majoration de 6,3% de la valeur moyenne, la réduction nominale s'est établie à 1,7%, et la diminution réelle, à 7,5%.

En chiffres absolus, une plus-value s'est inscrite avant tout au compte des huiles brutes et des distillats de pétrole (+103,4 millions de francs), de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux (+69,9 millions), des voitures de tourisme (+52,9 millions), des matières agricoles de base (+25,9 millions), des denrées alimentaires, des produits pharmaceutiques (+25,3 millions chacun), de l'habillement et de la lingerie (+22,1 millions), des matières textiles (+18,4 millions) et des machines non électriques (+17,3 millions). Les achats de métaux précieux et de pierres gemmes ont régressé au contraire (-43,6 millions), de même que ceux de fer et d'acier (-38,4 millions) et de métaux non ferreux (-18,0 millions de francs).

Exportation
(cf. tableau II)

Les exportations de biens de consommation (1233,5 millions de francs au total) se sont accrues de 11,2% nominalement et de 4,4% en termes réels, au regard de juin 1980, et l'indice des valeurs moyennes a progressé de 6,5%. Les livraisons de matières premières et de demi-produits (1779,1 millions) ont aussi dépassé le résultat atteint un an auparavant, tant en valeur qu'en volume (respectivement +9,3 et +1,8%), conjointement avec une hausse de 7,3% de la valeur moyenne. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a fait apparaître un taux de croissance nominale de 4,5% et réelle de 4,3% (valeur moyenne: +0,2%). Les fournitures de biens d'équipement (1488,4 millions de francs) ont dénoté une légère augmentation nominale (+1,0%), en revanche une régression réelle (-4,6%), du fait de la montée de 5,8% du niveau des prix.

Les expéditions de l'industrie métallurgique ont redoublé de 56,0 millions de francs ou de 2,5%. Comme l'indice des valeurs moyennes en grimpait simultanément de 5,9%, elles ont accusé un recul de 3,2% en termes réels. Nominalement, les livraisons d'horlogerie (+36,5 millions de francs) et de machines non électriques (+27,0 millions) se sont en particulier révélées plus importantes qu'en juin 1980. Les débouchés de l'industrie chimique se sont élargis de 64,8 millions de francs ou de 7,9% nominalement et de 12,6% en termes réels (valeur moyenne: -4,2%). Une plus-value a surtout caractérisé les envois de produits pharmaceutiques (+28,7 millions), de matières colorantes (+11,0 millions), d'huiles essentielles et de substances odoriférantes ou aromatiques (+10,2 millions) ainsi que d'autres produits chimiques (+10,1 millions). Concurrentement avec une majoration de 8,1% de la valeur moyenne, l'écoulement de textiles et d'habillement a marqué une progression nominale de 6,5% (+19,2 millions), par contre une réduction réelle de 1,5%. Les ventes de fils en fibres chimiques (+9,8 millions), de broderies (+3,8 millions), de tissus (+2,9 millions) et de fils (+2,5 millions) de laine ont notamment surpassé les résultats obtenus un an auparavant. La valeur des envois de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs s'est presque stabilisée (+0,9 million ou 0,7%). A l'accentuation de la demande de fromage (+11,1 millions) s'est opposée en l'occurrence une atténuation des livraisons de tabacs manufacturés (-6,6 millions). Les expéditions de métaux précieux et de pierres gemmes se sont nettement amplifiées (+90,1 millions ou 33,1%), tout comme celles de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (+45,4 millions de francs ou 50,6%).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	juin 1981	janv.-juin 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			juin 1981	janv.-juin 1981	juin 1981	janv.-juin 1981
Produits agricoles et sylvicoles	586,6	3303,3	14,2	11,1	8,1	7,5
dont: Matières de base	101,6	498,2	34,3	19,2	19,1	17,4
Denrées alimentaires	309,2	1776,2	8,9	7,4	6,1	6,8
Tabacs bruts	21,9	88,8	67,1	10,9	81,7	19,1
Boissons	65,7	382,4	22,2	22,3	- 0,8	2,1
Produits sylvicoles	73,7	424,9	- 1,0	12,3	- 1,2	5,2
Produits énergétiques	664,7	2977,2	20,6	- 5,9	22,5	15,8
dont: Huiles brutes, distillats	630,2	2766,8	19,6	- 7,1	24,1	16,2
Textiles et habillement	462,1	2806,0	4,6	3,4	7,0	6,4
dont: Matières textiles	54,3	268,8	51,1	11,5	23,5	16,6
Fils	33,4	190,3	- 3,2	0,6	5,0	4,6
Tissus	49,0	274,5	-19,2	-14,8	4,9	3,5
Habillement et lingerie	196,6	1329,9	12,7	9,6	9,5	7,2
Chaussures	59,0	305,5	- 3,1	- 4,8	- 6,2	0,5
Papier et ouvrages en papier	168,4	989,4	11,4	8,5	5,9	6,8
dont: Matières de base	34,9	166,1	43,9	28,0	19,4	20,6
Papiers et cartons	61,8	369,6	5,8	5,3	3,6	4,2
Livres, journaux, revues	42,0	261,7	8,4	4,0	7,2	5,6
Cuir, caoutchouc, plastique	161,8	973,0	- 5,0	0,1	4,1	4,2
dont: Peaux et cuirs	34,1	210,7	- 1,0	- 0,3	1,4	- 3,2
Caoutchouc	48,3	285,1	- 6,5	2,5	10,3	12,2
Ouvrages en plastique	79,4	477,3	- 5,7	- 1,2	1,6	3,0
Produits chimiques	573,4	3280,8	3,0	- 0,4	8,6	5,4
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	294,2	1709,9	- 1,4	- 5,3	9,9	6,1
Produits pharmaceutiques	103,0	530,0	32,6	23,2	14,5	6,8
Matériel de construction, céramique, verre	111,3	589,3	6,8	8,7	12,0	12,1
Métaux, ouvrages en métaux	459,0	2747,5	-10,6	- 5,6	1,0	1,3
dont: Fer et acier	165,1	1006,0	-18,9	-14,4	- 0,3	- 2,1
Métaux non ferreux	84,5	498,2	-17,5	-15,1	- 0,6	- 0,4
Ouvrages en métaux	209,4	1243,4	0,9	8,2	2,8	5,3
Machines	789,3	4799,8	0,4	10,3	11,7	9,4
dont: Machines non électriques	468,8	2761,9	3,8	15,0	11,3	9,2
Machines, appareils électriques	320,5	2037,9	- 4,2	4,5	12,4	9,8
Véhicules	484,1	2855,1	16,3	7,3	6,4	6,8
dont: Voitures de tourisme	299,7	1709,8	21,4	10,7	6,3	5,5
Autocars, camions	89,3	508,2	7,0	3,4	9,7	4,4
Avions	25,6	264,2	9,1	- 6,2	2,6	16,7
Instruments, horlogerie	534,8	3038,4	7,6	-20,6	10,6	- 0,9
dont: Instruments optiques	46,1	276,8	- 3,0	5,8	- 3,0	9,3
Appareils mécaniques de précision	50,4	285,4	9,7	8,7	5,4	6,2
Métaux précieux industriels	253,7	1466,2	-14,7	-42,5	- 6,7	-21,9
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	141,1	775,4	98,3	35,8	88,7	70,6
Autres produits divers	233,8	1285,0	18,2	21,2	-31,2	8,3
dont: Meubles, petite ébénisterie	75,0	462,6	0,7	5,5	4,4	5,2

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	juin 1981	janv.-juin 1981	Valeur		Indice des valeurs moyennes	
			juin 1981	janv.-juin 1981	juin 1981	janv.-juin 1981
Industrie métallurgique	2278,1	12843,4	2,5	4,6	5,9	8,7
dont: Machines non électriques	921,9	4968,6	3,0	4,5	9,8	8,6
Machines et appareils électriques	436,3	2660,0	- 0,6	2,7	- 1,9	7,9
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	146,8	826,8	4,0	4,6	4,6	25,2
Horlogerie	329,1	1861,0	12,5	14,3	16,0	15,0
Aluminium	44,4	262,1	-18,7	-14,2	1,7	3,0
Ouvrages en métaux	235,7	1358,5	0,4	2,8	- 0,7	0,6
Industrie chimique	883,3	5402,7	7,9	10,3	- 4,2	4,9
dont: Matières colorantes	120,1	694,4	10,0	3,8	0,4	2,1
Produits pharmaceutiques	345,9	2164,1	9,1	15,8	- 8,3	3,7
Matières plastiques, non moulées	45,3	268,6	5,5	2,0	7,6	7,4
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	46,0	272,8	28,4	15,9	7,4	1,7
Cosmétiques et parfumerie	12,2	93,1	-14,1	17,8	3,8	14,0
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	56,2	358,5	8,5	19,8	-14,0	4,1
Produits chimiques, autres	257,5	1551,1	4,1	4,5	- 2,2	7,5
Textiles et habillement	316,0	1846,8	6,5	4,6	8,1	4,8
dont: Fibres chimiques	9,4	55,0	34,5	15,5	2,7	- 3,0
Fils de fibres chimiques	52,8	283,1	22,8	5,0	- 2,9	- 2,3
Tissus de fibres chimiques	22,0	119,4	- 2,0	- 8,0	- 0,5	1,6
Tissus de soie	3,0	16,9	40,4	43,4	26,0	17,9
Fils de laine	9,4	51,7	36,5	32,4	4,3	12,2
Tissus de laine	12,1	51,6	31,8	16,0	- 2,4	- 0,4
Fils de coton	18,2	106,7	1,6	0,3	0,9	3,2
Tissus de coton	43,7	266,8	- 7,3	- 2,8	9,9	6,6
Broderies	24,9	135,4	18,3	18,2	- 0,3	7,2
Tapis et couvre-parquets textiles	6,3	35,9	7,9	10,2	- 0,4	4,8
Bonneterie	24,7	176,7	- 2,0	1,8	- 3,5	- 0,8
Habillement et confection	27,8	189,4	- 7,4	- 3,0	14,4	13,4
Chaussures	17,2	107,8	- 4,3	7,2	3,4	5,5
Denrées alimentaires et tabacs	131,8	789,7	0,7	14,2	12,0	9,6
dont: Fromage	42,4	242,1	35,4	12,5	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	3,6	19,7	-36,5	-22,0	.	.
Chocolat	13,0	74,5	5,1	22,8	.	.
Soupes, bouillons	9,2	60,2	31,2	27,1	.	.
Tabacs manufacturés	13,1	98,9	-33,6	34,1	2,8	2,5
Livres, journaux	27,3	156,9	40,1	15,1	- 0,1	6,6

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison de juin 1980, les importations originaires des Etats de l'OCDE ont dénoté une augmentation de 269,2 millions de francs ou de 6,4%, à laquelle contribuaient en premier lieu les livraisons des pays extra-européens de l'OCDE (+134,2 millions de francs ou 26,3%) et de la CEE (+107,1 millions ou 3,2%). Dans la zone extra-européenne de l'OCDE, les Etats-Unis d'Amérique et le Japon ont avant tout multiplié leurs fournitures (respectivement +55,0 et +53,7 millions), dans les Communautés européennes, la France (+71,7 millions). Les arrivages de l'AELE n'ont guère dépassé le montant acquis un an auparavant (+3,8 millions ou 1,1%). Les entrées en provenance des Etats non membres de l'OCDE se sont amplifiées de 60,4 millions de francs ou de 8,9%. Tandis que les livraisons des pays en voie de développement redoublaient (+91,0 millions ou 21,6%) - notamment celles des Etats de l'OPEP (+104,1 millions ou 101,9%) - les acquisitions se sont restreintes dans les Etats à économie planifiée (-22,4 millions de francs ou 9,6%).

Les exportations ont augmenté de 155,5 millions de francs ou de 5,0% dans les Etats de l'OCDE. Ce développement a essentiellement tenu à l'accroissement des envois dans les pays extra-européens de l'OCDE (+70,2 millions de francs ou 14,2%) et dans les Communautés européennes (+66,5 millions ou 3,1%), où ils dépassaient les résultats atteints un an auparavant respectivement aux Etats-Unis d'Amérique (+31,5 millions) et en Italie (+47,8 millions). Les membres de l'Association de libre-échange se sont procuré des marchandises pour 10,9 millions de francs de plus (+2,9%). Dans les Etats non membres de l'OCDE, les livraisons se sont intensifiées de 134,0 millions de francs ou de 12,5%, principalement en raison du redoublement des envois dans les pays en voie de développement (+106,0 millions ou 11,9%), puisqu'il prenait de nettement moindres proportions dans les Etats à économie planifiée (+4,4 millions de francs ou 3,0%).

Avec l'OCDE, la balance commerciale du mois étudié s'est soldée par un déficit de 1191,2 millions de francs, supérieur de 113,7 millions ou de 10,6% à celui de juin 1980. Le passif s'est alourdi de 40,6 millions ou de 3,6%, pour se monter à 1173,6 millions de francs avec la CEE, alors que l'excédent d'exportation (31,4 millions de francs) progressait de près de trois dixièmes avec l'AELE. En l'espace d'un an, le déficit a passé de 13,4 à 77,4 millions de francs avec les Etats extra-européens de l'OCDE. Le solde créditeur qui résultait du trafic des marchandises avec les pays non membres de l'OCDE s'est accru de 73,6 millions ou de 18,7%, pour s'élever à 467,7 millions de francs. Avec les pays en voie de développement, l'actif s'est amplifié de 15,0 millions ou de 3,2% et a atteint 483,1 millions de francs, cependant que le solde passif diminuait de 26,8 millions ou de 31,6% dans le même laps de temps avec les Etats à économie planifiée et s'établissait à 58,1 millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	juin 1981	janv.-juin 1981	juin 1981	janv.-juin 1981	juin 1981	janv.-juin 1981	juin 1981	janv.-juin 1981
OCDE-Total	4487.1	25828.7	3295.9	19012.1	6,4	0,9	5,0	6,8
- OCDE-Europe	3843.5	22146.6	2729.8	15947.2	3,6	- 1,1	3,2	5,3
- CEE	3403.2	19642.3	2229.6	12915.2	3,2	- 2,0	3,1	4,3
Allemagne (RF)	1338.5	8291.1	835.7	4934.3	- 1,7	1,1	2,1	2,1
France	699.7	3872.9	406.8	2425.8	11,4	5,2	1,7	11,3
Italie	535.1	2938.4	368.6	2092.6	4,3	1,7	14,9	13,9
Pays-Bas	232.8	1164.6	106.0	695.5	10,5	- 8,7	- 17,4	- 1,0
Belgique-Luxembourg	236.8	1272.2	120.5	720.9	16,0	- 5,0	- 0,1	- 2,0
Grande-Bretagne	292.2	1710.3	313.5	1559.1	- 5,8	-26,0	4,9	- 3,9
Danemark	44.7	264.3	44.1	280.4	- 6,1	8,7	3,3	2,4
Irlande	15.5	82.9	9.3	57.1	8,4	12,5	34,8	21,2
Grèce	7.9	45.6	25.1	149.4	31,7	31,8	- 3,8	- 1,3
- AELE	361.2	2125.5	392.6	2302.9	1,1	6,2	2,9	4,6
Autriche	186.3	1109.8	190.1	1091.7	2,9	4,3	- 3,5	- 2,1
Norvège	18.1	92.6	38.1	221.0	6,5	-19,3	6,4	5,8
Suède	104.6	636.2	79.9	510.0	- 2,8	16,6	1,8	4,5
Portugal	14.3	92.3	45.0	244.3	- 3,4	1,3	38,9	27,2
Finlande	30.6	175.1	37.3	227.0	- 9,5	7,8	4,2	19,6
Islande	7.3	19.4	2.2	8.9	128,1	-17,1	- 4,3	11,3
- autres pays	79.1	378.7	107.7	729.2	43,8	11,8	8,1	28,9
- OCDE-Pays extra-européens	643.5	3628.1	566.1	3064.9	26,3	15,2	14,2	15,5
USA	372.0	2166.7	359.8	1957.6	17,4	3,2	9,6	16,5
Canada	46.7	212.8	47.4	223.1	110,4	48,0	53,4	12,1
Japon	214.8	1247.6	118.4	667.8	33,3	38,7	7,5	8,9
Australie/Nouvelle-Zélande	10.0	55.0	40.4	216.3	9,9	3,0	51,9	34,9
Pays non-OCDE	742.1	3816.3	1209.8	6754.4	8,9	0,6	12,5	7,9
- en voie de développement	513.2	2823.7	996.3	5517.2	21,6	6,2	11,9	8,7
dont: OPEP	206.3	1066.7	345.1	1865.5	101,9	13,3	20,7	15,4
- à économie planifiée	210.6	920.6	152.5	926.8	- 9,6	-11,9	3,0	- 4,9
- en Europe	196.4	849.0	134.1	797.1	-11,8	-13,9	6,5	- 7,8
- en Asie	14.2	71.7	18.4	129.6	37,9	21,5	-17,5	17,6
- Afrique du Sud	18.3	71.9	61.0	310.4	-30,7	-18,9	63,1	47,0
Total général	5229.2	29644.9	4505.8	25766.5	6,7	0,9	6,9	7,1

Erweiterung der internationalen Teilnehmerselbstwahl (ISW) und Herabsetzung von Gesprächstaxen im Telefonverkehr

Dank der guten Zusammenarbeit zwischen den schweizerischen PTT-Betrieben und der amerikanischen Telefongesellschaft AT&T können die Telefonkunden vom 1. August 1981 an ihre Verbindungen in den nachfolgend aufgeführten Beziehung selber wählen. Gleichzeitig wird das Telefonieren mit diesen Ländern billiger; die Taxerhöhung beträgt im Schnitt 20 Prozent. - Die Kennzahlen, Zeittakte und Taxen sind wie folgt festgelegt:

Land	Selbstgewählte Verbindungen			Von der Telefonistin (Nr. 114/14) vermittelte Verbindungen		
	Zugangsziffer	Landeskennzahl	Area-code	Sprechdauer für 10 Rappen	Gespräche mit besonderer Behandlung	Gespräche von Station zu Station
Alaska	00	1	907	Sekunden	Fr.	Fr.
Anguilla	00	500	809	0,625	40.-	16.20
Antigua	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Bahama	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Barbados	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Barbuda	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Belize	00	501	-	0,625	40.-	30.-
Bequia	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Bermuda	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Cayman ¹⁾	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Dominica	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Dominik. Rep.	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Grenada ¹⁾	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Jamaika	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Montserrat	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Nevis	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Niederländ.						
Antillen	00	599	-	0,625	40.-	30.-
Puerto Rico	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St. Croix	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St. Kitts	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St. Lucia	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St. Thomas	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St. Vincent	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Sombbrero	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Tortola	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Trinidad und Tobago	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Virgin Gorda	00	500	809	0,625	40.-	30.-

¹⁾ Teilnehmerselbstwahl ab Oktober 1981

²⁾ Teilnehmerselbstwahl ab März 1982

Extension de la sélection directe internationale et baisse des taxes de conversation dans la correspondance téléphonique

Grâce à l'étroite collaboration de l'Entreprise des PTT suisses et de la compagnie américaine AT&T, les usagers du téléphone pourront établir eux-mêmes leurs communications dans les relations ci-après dès le 1^{er} août 1981. Les taxes téléphoniques seront simultanément réduites de 20 pour cent en moyenne avec ces pays.

Les indicatifs, cadences et taxes sont fixées comme il suit:

Pays	Communications en sélection directe			Communications établies par la téléphoniste (N° 114/14)		
	Chiffre d'accès	Indicatif de pays	Durée de Convers. pour 10 c.	Conversations avec facilités spéciales	Conversations de poste à poste	Chaque minute supplémentaire
Alaska	00	1	907	Secondes	Fr.	Fr.
Anguilla	00	500	809	0,625	40.-	16.20
Antigua	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Antilles néerl.	00	599	-	0,625	40.-	30.-
Bahama	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Barbade	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Barbuda	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Belize	00	501	-	0,625	40.-	30.-
Bequia	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Bermudes	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Cayman ¹⁾	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Dominicaïne (Républ.)	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Dominique	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Grenada ¹⁾	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Jamaïque	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Montserrat	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Nevis	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Porto-Rico	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St-Croix	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St-Kitts	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St-Lucie	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St-Thomas	00	500	809	0,625	40.-	30.-
St-Vincent	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Sombbrero	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Tortola	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Trinité et Tobago	00	500	809	0,625	40.-	30.-
Vierge Corda	00	500	809	0,625	40.-	30.-

¹⁾ Sélection directe à partir d'octobre 1981

²⁾ Sélection directe à partir de mars 1982

Abkommen über die Schuldenkonsolidierung mit Polen

Am 24. Juli 1981 wurde in Bern ein schweizerisch-polnisches Abkommen über die Konsolidierung von garantierten kommerziellen Fälligkeiten des Jahres 1981 unterzeichnet. Dieses Abkommen beruht auf den von Vertretern der 15 wichtigsten westlichen Gläubigerländern ¹⁾ zusammen mit Vertretern der polnischen Regierung in Paris am 27. April 1981 in einem Protokoll vereinbarten gemeinsamen Empfehlungen an ihre Regierungen. Es sieht die Stundung von 90% der Fälligkeiten zwischen dem 1. Mai und dem 31. Dezember 1981 einschliesslich allenfalls bestehender Zahlungsrückstände aus Lieferkrediten, die von der Exportrisikogarantie gedeckt wurden, vor. Die Rückzahlung der konsolidierten Schuld, die Kapital und Zinsen umfasst, wird in acht Semesterraten erfolgen, die erste fällig am 1. Januar 1986. Für die Verzinsung gelten Marktbedingungen. Mit der schweizerischen Beteiligung an der Schuldenkonsolidierung wird die Zahlungsbilanz Polens im laufenden Jahr um 85 Mio Franken entlastet.

Das Abkommen wurde schweizerischerseits von Botschafter B. von Tscharnern, Delegierter für Handelsverträge, und auf polnischer Seite von Direktor Z. Karzcy vom Finanzministerium unterzeichnet.

¹⁾ Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Frankreich, Finnland, Grossbritannien, Italien, Japan, Kanada, Niederlande, Norwegen, Österreich, Schweden, Schweiz, Vereinigte Staaten

Accord de consolidation de dettes polonaises

Le 24 juillet 1981, la Suisse et la Pologne ont signé un accord de consolidation portant sur les échéances commerciales garanties de 1981. Cet accord est fondé sur les recommandations que les représentants des 15 principaux pays créanciers occidentaux ¹⁾ ont élaboré avec des représentants du Gouvernement polonais à l'intention de leurs gouvernements respectifs et consigné dans un procès-verbal à Paris le 27 avril 1981. En vertu de cet accord, le paiement de 90% des dettes arrivant à échéance entre le 1er mai et le 31 décembre 1981, y compris les éventuels arriérés des crédits de livraison couverts par la garantie contre les risques à l'exportation, est reporté à une date ultérieure. Le remboursement de la dette consolidée, qui comprend le capital et les intérêts, sera effectué en 8 paiements semestriels, le premier étant fixé le 1er janvier 1986. Les taux et les conditions d'intérêt des créances sont conformes aux conditions régnant sur le marché. La participation de la Suisse à cette opération allégera la balance des paiements de la Pologne de 85 millions de francs pour l'année en cours.

Du côté suisse, l'accord a été signé par l'Ambassadeur B. de Tscharnern, Délégué aux accords commerciaux, et du côté polonais, par Z. Karzcy, directeur du ministère des finances.

¹⁾ Belgique, République fédérale d'Allemagne, Danemark, France, Finlande, Grande-Bretagne, Italie, Japon, Canada, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Suède, Suisse, Etats-Unis

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Dreyfus Fund, Inc.

Valeurs de croissance principalement des USA
767 Fifth Avenue, New York
(Numéro de valeur 925 778)

Avis de dividende

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1981 d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 21 juillet 1981 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, représentants des fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 27 juillet 1981 sur la base suivante:

Païement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.04725
Retenue supplémentaire d'impôt USA US \$ 0.0105

Le païement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 22 juillet 1981 Les représentants du fonds en Suisse
MM. Hentsch & Cie
rue de la Corrairie 15, 1211 Genève 11

Meralto SA, in liquidazione, Lugano

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti della Meralto SA, in liquidazione, sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno 14 agosto 1981, alle ore 10, presso la FIDES Società Fiduciaria, via Cantonale 19, a Lugano.

Trattande:

1. Rapporto del consiglio d'amministrazione fine l'esercizio 1980.
2. Rapporto di revisione per l'esercizio 1980.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1980.
4. Decisione concernente il risultato dell'esercizio 1980.
5. Nomina degli amministratori.
6. Nomina dell'organo di controllo.
7. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti, la relazione dell'amministrazione, il rapporto di revisione sono depositati e possono essere esaminati presso la FIDES Società Fiduciaria, via Cantonale 19, a Lugano, a partire dal 3 agosto 1981.

Lugano, il 24 luglio 1981 Il consiglio di amministrazione

Loterie Romande

486e tranche

Liste de tirage du 25 juillet 1981

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants			
8000	10.-	01	02	09	
520	20.-	229	283	367	
180	30.-	114	148	853	
		1219	1380	1909	2940 2974
		4086	4717	4764	6272 6600
		7558	8536	8800	8904 9911
10	200.-	317970	322476	329920	330128 331747
4	500.-	332971	333008	335485	336790 348742
1	100 000.-	320130	322791	324687	340394
2	500.-	336391	336393		
97	10.-	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 3363... hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.-			

8814

Pully VD, le 25 juillet 1981 Me Pierre-Ami Berney, notaire

L'émission de la 486e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 310 000 à 349 999.

Prix du billet: fr. 10.- (le demi-billet fr. 5.-).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.-

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.- et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.- (les demi-billets plus de fr. 25.-) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 28 janvier 1982

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
474	24. 1. 81	27. 7. 81	480	25. 4. 81	28. 10. 81
475	7. 2. 81	10. 8. 81	481	9. 5. 81	12. 11. 81
476	21. 2. 81	24. 8. 81	482	23. 5. 81	26. 11. 81
477	7. 3. 81	10. 9. 81	483	13. 6. 81	16. 12. 81
478	21. 3. 81	24. 9. 81	484	27. 6. 81	30. 12. 81
479	4. 4. 81	7. 10. 81	485	11. 7. 81	14. 1. 82

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

Aut. Telefonbeantworter

bei Barzahlung / 10%
Hörprobe: 01/89 42 40
Verkauf: 01/251 48 32

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

Inserate erschliessen den Markt

Ein Klimagerät

gerät muss nicht unbedingt in der Aussenwand eingebaut sein. Wir führen Modelle, die auch ohne Aussenluft ihren Computer-raum kühlen.

Klimawatt AG
Gutstrasse 86
8055 Zürich
Tel. 01 35 66 40

Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1935 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die weitere Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalte und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-50 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

A louer centre du Valais
local industriel - stockage

Accès facile, 290 m², 2600 m³, téléphone, télex, secrétariat.

Ecrire sous chiffre D 70498, Publicitas, 3001 Berne

Zu verkaufen in Bellwald
Wallis (1560 m ü. M.)

auf einer nach Süden gerichteten Sonnen-Terrasse mit herrlichem Bergpanorama, komfortabel eingerichtete

4 1/2-Zimmer-Ferienwohnungen

in 2-Familien-Chalets mit separatem Eingang. (Interessanter Preis) Vollständig ausgebautes Chalet, kann unverbindlich besichtigt werden.

Auskunft erteilt:
Telefon 028 48 11 31 oder
ACIFER Visp AG, Postfach 3930 Visp

Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG,
Nr. 01-23830/02, Zürich
Nr. 01-34202/03, Zürich
Nr. 01-41142/03, Zürich
Nr. 05-05840/03, St. Gallen
Nr. 07-16315/08, Bern
Nr. 07-16363/05, Bern
Nr. 11-00835/05, Biel

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der oben erwähnten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

Abhandengekommene Wertiteile

Vermisst werden folgende Sparhefte Nr. 65 956.08, ausgestellt am 5. Juni 1974, mit einem Guthaben von Fr. 5878.10, Wert 22. Juli 1981, und Nr. 69 545.09, ausgestellt am 23. Februar 1978, mit einem Guthaben von Fr. 217.90, Wert 22. Juli 1981.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, diese Sparhefte innert 3 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, an unserer Hauptkasse in Langenthal vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden (Art. 977 Abs. 2 OR).

Langenthal, den 22. Juli 1981
Bank Langenthal

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»